



Menighetsbladet Helsing til Sauherad og Nes

NR. 2 • MARS 2013 • 64. ÅRGANG

DOZZ-

	Side		Side
Andakt	66	Fasteaksjon	93
Eilo	68	Sauheraddagane	97
Historielag	70	Evju	111
Bestemor	75	Kjærligheten	120
Doggdråpen	78	Misjonær	125
Estland	81	Årsmelding	128
Babysang	89		

De skjønte ingen ting!

Lukas 18, 31 – 34

Jesus tok de tolv til side og sa til dem: «Se, vi går opp til Jerusalem, og alt det som profetene har skrevet om Menneskesønnen, skal gå i oppfyllelse. Han skal overgis til hedningene og bli hånt og mishandlet og spyttet på, og de skal piske ham og slå ham i hjel. Og den tredje dagen skal han stå opp.» Men de skjønte ikke noe av dette. Meningen var skjult for dem, og de forsto ikke det han sa.

Av Ivar Solbu

Det er fastetid. Vi skal gå opp til Jerusalem sammen med Jesus, for å møte hans lidelse og død, men også hans oppstandelse og seier.

De skjønte ingen ting

Det er lett å finne trøst i teksten fra Lukasevangeliet. Jesus snakker med disiplene sine om at han skal gå opp til Jerusalem for å lide og dø. Men de skjønner ingen ting! Tenk: de som sto Jesus aller nærmest, de som var hans beste venner, de som hadde levd tett på ham i tre år, de som kjente ham aller best, - de skjønte ingen ting! De forsto ikke det han sa.

De hadde nok hørt det før, - i synagogen, i tempelet. Skriftene kjente de, profetordene hadde de hørt. Men de skjønte ingen ting. Det var for stort, det var for vanskelig, det var for dramatisk. Det er lett å tenke: for noen stakarslige personer, for noen hjelpeløse menn!

Men kanskje skal vi heller tenke: når **de** ikke skjønte noe, da må det være håp for meg også. Jeg, som synes dette er vanskelig, ja, så stor at det er vanskelig å nærme seg det. Disiplene skjønte ikke, men de fikk fortsatt være av Jesu nære venner og fortrolige.

Jo, vi skal streve etter større kunnskap og innsikt, vi skal prøve å forstå mer. Men samtidig må vi innse at vi kommer til en grense, der kunnskapen ikke strekker til og der troen må overta. Vi må la Gud få være Gud. Vi må la hans veier få være hans veier. Hadde vi



Ivar Solbu (62) er diakon i Sauherad og Nes sokn.

skjønt Gud, da var vi vel selv vært Gud.

Håpet i håpløsheten

Jesus er direkte og klar i sin skildring: han skal bli hånt, mishandlet og spyttet på, han skal piskes og bli slått i hjel. En svart skildring full av smerte og fornedrelse. Men han blir ikke der: Den tredje dag skal han stå opp. Bak det svarte, bak håpløsheten, skimter vi lys, øyner vi håpet. Mørket er ikke det siste, lyset skal igjen skinne.

I ei kirke i Durban i Sør-Afrika har de to store bilder av Jesus. Det første ser du foran i koret. Det er den lidende Kristus. Han på korset. Han som bærer verdens synd. Han som bærer dine

og mine synder.

Men når du snur deg for å gå ut av kirka igjen, ser du et nytt bilde av Jesus. Nå er det han som har spreng grava, - han som triumferer. Den sterke, - med lange armer han kan omfavne oss med. Begge bildene gir mening, begge bildene er sanne, - de hører sammen. *Døden må vike for Gudsrikets krefter.*

Vår trygghet ligger ikke i egen prestasjon eller kunnskap, men i det Jesus gjorde for oss. Han så meg. Han berget meg. Han løftet meg opp. Han frelste meg.

Bygge sin kirke

De skjønnte ikke noe! Hvem var de, disse som ikke forsto. Jo, det var de første kirkearbeidere, de Jesus rett og slett bygde sin kirke, sin menighet, på. Ikke forsto de, senere sviktet de og fornektet kjennskapen til Jesus. Men Jesus vendte dem ikke ryggen. Tvert i mot, han så dem, han ga dem oppgaver og tillit, han stolte på dem.

Det er så lett å si: jeg forstår så lite, jeg kan så begrenset, troen min holder ikke mål. Det

er så alt for lett å nedvurdere både seg selv og andre. Men Gud sa at alt var såre godt da han hadde skapt, og han gikk inn i kampen for å gjenopprette det synden hadde brutt i stykker. Han så vår uendelige verdi, - som han selv hadde lagt ned i oss. Han så våre muligheter. Han utrustrer oss, så vi kan gå inn i de oppgavene han kaller oss til.

Og han skapte fellesskapet, - kirka. Troen skal leves ut i fellesskapet, - sammen med de andre. Jeg liker så godt når vi bruker den Nikenske trosbekjennelsen. Der begynner artiklene med: **Vi** tror på. Vi til sammen, - vi i vårt fellesskap tror på. I Danmark sier de *Vi tror på* også når de sier den apostoliske trosbekjennelsen.

Fellesskapets tro er noe jeg kan hvile i. Når min tro er svak og vaklende kan jeg stole på og trøste meg til fellesskapets tro. Der tror vi sammen, der bærer vi hverandres tro. I det fellesskapet er troen langt større enn sammen av troen til hver enkelt. Derfor kunne Jesus bygge sin kirke på disse som ikke forsto noe, fordi deres felles tro kunne bære der forståelsen sviktet.

Bibeltimer i Sauherad og Nes!

Da apostelen Filip møtte den etiopiske hoffmannen som var på vei mot Gaza, kom de i snakk om det og lese skriftene. Om bibelbruk og bibelforståelse.

Filip: Forstår du det du leser?

Hoffmannen: Hvordan skal jeg kunne forstå når ingen forklarer det for meg?

Filip klatret opp i vognen til den etiopiske hoffmannen, og bibeltimen var i gang! (Apg 8,26-39)

Soknerådet i Sauherad og Nes ønsker å inspirere til bibelbruk og bibelforståelse. De ønsker å inspirere til tro, men de ønsker også å ha et forum der det er legitimt å stille spørsmål og lete etter nye svar.

Våren 2013 blir det tilbud om bibeltimer på Nes menighetshus og Sunds bedehus følgende datoer:

<i>Torsdag 21. mars kl. 19.30:</i>	Sunds bedehus.	Tom Arne Møllerbråten.
<i>Torsdag 25. april kl. 19.30:</i>	Nes menighetshus.	Tom Arne Møllerbråten.
<i>Torsdag 30. mai kl. 19.30:</i>	Sunds bedehus.	Svein Sannes Marthinsen.

I tillegg kan vi allerede nå minne om at soknerådet planlegger Soknemøte / Temakveld på Nes menighetshus onsdag 13. mars. Dette er soknerådet og kyrkjelyden sitt årsmøte, men med mer program enn bare årsmeldingen. Vi kommer tilbake til detaljene!

25 år med Eilo



Eilev Kåsin har fått velfortjent takk for 25 års som kirketjener.

Det har vel nesten vært et krav at man skal hete Kåsin for å få bli kirketjener i Sauherad kirke. Da Eilev Kåsin ble tilsatt i 1986 gikk han inn i en tradisjon etter bestefar, far og onkel. Da han fikk sin påskjønnelse for 25 års ansettelse, ble hans gode humør og store trofasthet understreket.

Soknerådsleder Tom Arne Møllerbråten takke Eilo for stor og trofast innsats, og overrakte blomster og gavesjekk.

Ivar Sol bu har vært kollega med Eilo Kåsin gjennom alle de 25 årene. Han takket for det gode humøret og den raske replikken som alltid preger Eilo. Han understreket at Eilo alltid er god og samtale med, både på det overfladiske og på det som går i dybden. Ivar var sikker på at mange som har besøkt kirkegården i livets tunge stunder har møtt en god samtalepartner.

Gjennom mange år har kirkekontoret og kirkegårdene vært brukt som språkarbeidsplass. Eilo har vært en hyggelig og god "lærer" sm møter alle med raushet og åpenhet.

- Men, understreket Ivar, - Eilo kan også være litt irriterende og korrigerende. Han stiller ofte de nødvendige spørsmålene, de som ikke alltid er like behagelige. Når andre i kirketaben tar ting litt for gitt, stiller Eilo spørsmålene: Hvem vi er til for, hva er våre viktigste oppgaver? Eilo har alltid en viktig stemme inn i fellesskapet!

Gratulerer med innsatsen! Og lykke til med din heroiske kamp mot for høye salmetoner!

-is-



Greit å hete Kåsin når man er kirketjener i Sauherad.

”100 Kvinnestemmer – med stemmerett i 100 år”



Velkommen alle kvinner i Telemark, som vil blande si stemme i et stort sangkor 11. juni 2013 – på dagen 100 år etter at alle kvinner fekk stemmerett i Norge.

Vi lagar ei forestilling ute i tunet på Evju Bygdetun Sauherad med kvinnekor, orkester og musikkteater innslag, som saman fortel om ulike sider av kvinnelivet gjennom historia.

Telemark kulturnettverk og musikkallinja ved Seljord folkehøgskole samarbeider med Evjuspelet om denne jubileumsmarkeringa. Roar Bøye arbeider med unge talentar i kvinnetema frå ulike teater i samspel med skodespelar Hans Jacob Sand.

Vi har engasjert dirigent Grete Haselgård Sele til å lede kvinnekoret med Rolf Lie på piano, i orkester med bass, slagverk og gitar/feler. Sangmaterialet vil favne ulike tema og stilartar.

Gratis kurs og servering for dei første 100 som blir med – først til mølla!

ØVINGSPLAN:

frå veke 17, øving med 100 Kvinnestemmer i Bø kyrkje å onsdagar kl.19 – 21.30
7 øvingar: 24. april - 1. mai - 8. mai - 15. mai - 22. mai - 29.mai - 5. juni

SAMKJØRING:

Lørdag 8. juni kl.10.00 – 15.00
på Evju Bygdetun (suppe kl.12.30)

Søndag 9. juni kl.13.00 – 19.00
(suppe kl.15.00 – kaffe/kaker)

Mandag 10. juni kl.18.00 – 21.00
Generalprøve.

Tysdag 11. juni kl.19.00 FORESTILLING
(ev 2 stk kl.18 og kl. 20)

PÅMELDING:

post@evjutunet.no

Spørsmål: Jorid Vale tlf. 932 09 355



Bø kino viser film hver dag i Gullbring kulturanlegg i Bø.

Sjekk programmet på **www.bokino.no**



Du kan også se programmet og kjøpe billetter på din smart-telefon.

Last ned appen eBillett fra Apple Store, Google Play kommer snart!

”Lik” oss på Facebook og få med deg alt som skjer!

Billettreservasjon: tlf. 35 06 03 90

Sauherad Historielag

Årsmelding 2012

Formål for Sauherad Historielag

§ 1 *Sauherad Historielag har som føremål å arbeide for interesse og forståing for kommunens historie frå fyrste tid til i dag.*

§ 2 *Inntil kultursoga for Sauherad er skriven, vil ein arbeide for eit best mogleg kjeldegrunnlag for denne, primært gjennom munnleg tradisjon.*

Årsmøte 2012

Det var godt frammøte med 25 medlemmer på årsmøtet den 15. februar 2012. Bjørn Holta hadde meldt frå at han ønska avløyning etter 8 år som leiar av styret. Valnemndas framlegg blei einstemming vedtatt:

Leiar for 1 år: Eivind Lønheim, ny, valt for 2 år,

Styremedlem: Olav J. Haukvik, ikkje på val.

Styremedlem: Ole Thor Ripegutu, ikkje på val.

Styremedlem: Asbjørn Dyrud, ny, kasserer valt for 2 år.

Styremedlem: Gunhild Haugerud, attval for 2 år.

Varamedlem Astrid Hofsrud Roe, ny.

Varamedlem: Nils Olav Haugen, ny, tildelbare styremedlem.

Revisorar og valnemnd: Kittil Dyrud, ikkje på val og Aslak Gunheim, attval.

Annann representasjon:

Gunhild Haugerud er historielagets representant og styreleiar i Sauherad Lokalhistoriske arkiv. Nils Olav Haugen er varamedlem for Gunhild.

Historielaget er medlem i Sauherad kulturnettverk og Eivind Lønheim er med i valkomiteen.

Æresmedlemmer: Historielaget har 3 æresmedlemmer utnemnt i 2011. Det er Arnt Håveit, Kittil Prestholdt og Olav Klever.

Bjørn Holta blei takka for solid innsats og stor interesse som han hadde vist i sitt arbeid for historielaget. Årsmøtet blei avslutta med at styreleiar for Landslaget for lokalhistorie, Beint Foss, fortalte om arbeidet i laget. Han tok også opp forholdet til Telemark Historielag og samarbeid med lokallaga. Leder for Telemark Historielag, Ingvar Skobba, kommenterte innlegget frå Beint Foss. Det har vore 10 styremøte i løpet av året. På mange av desse møta har arbeidet med stulsboka vore eit prioritert område.

Bokprosjektet

Bokprosjektet om stulslivet på Sauheradjella i regi av Helge Markussen og Thorbjørn Wahlstrøm frå Skien har vore ei stor oppgave i 2012 for styret, mange medlemmer og ei rekke andre interesserte. Fram til godt ut på 1900-talet, var stulsdrift ein viktig del av jordbruket i Sauherad. Det er registrert over 80 stular i Sauherad, og om lag 50 av desse er lokalisert på Sauheradjella. Denne delen av historia vår er lite omtalt i bygdebøkene med gardshistoria. I vår del av Telemark er det slutt på aktiv stulsdrift, men gjennom arbeidet med boka, er det samla mykje god dokumentasjon om eit avslutta kapittel i tilknytning til mange av gardane i Sauherad.

Styret ser fram til å kunne presentere denne boka som etter planen skal bli klar til Norsk Eplefest den 28 september 2013. Når det gjeld stulsboka, har laget blitt tildelt kr. 100.000 frå DNB Gavefond, kr. 100.000 frå Sonja og Emil Auberts legat og kr. 15.000 frå Sauherad kommune. Det betyr at trykking av boka er finansiert. Det vil bli lagt stor vekt på at dette skal bli ei flott bok som styret vil marknadsføre og styret er svært takksam for det store arbeidet forfattarane legg ned i prosjektet.

Som del av arbeidet med boka, har vi arrangert informasjonsmøte på Nordagutu Sambruksanlegg med ca 60 frammøtte, forfattarane har presentert bokprosjektet på eit formiddagstreff på Nes menighetshus, det

har vore ei rekke turar til stular på Sauherad-fjella med mange deltakarar og bokprosjektet har vore omtalt i fleire nummer av Helsing gjennom 2012. Til nå har forfatarane snakka med over 50 informantar og mottatt mykje informasjon og gamle bilde.

Andre aktiviteter

I tillegg har andre deler av historia vår blitt presentert og diskutert på fleire arrangement med godt frammøte, enten i eigen regi, i samarbeid med eller organisert av andre.

Vi har besøkt:

- Gravhaugane ved Haug 29. august - med lokale guidar frå Sauar krets. 20 deltakarar.
- Kullhuset 30. august med lokal guide frå Moen krets. Sauherad Kulturnettverk var arrangør. Vel 50 deltakarar.
- Kullhuset i samband med "Vers ved vannvegen". I samarbeid med Sauherad Kulturnettverk og Nordagutu Vel. Lokale guidar frå Moen krets. 25 deltakarar
- Husmannsplassar på Holtsås med lokale guidar frå Sunds krets. 26 deltakarar.
- Gunheimsgrenda 23. september - med mange kulturminne. Lokale guidar frå kretsen. 32 deltakarar.
- Ekskursjon til Vest-Telemark Museum i Eidsborg som vart kåra til årets museum i 2012 av Norges Museumsforbund. Omvisning av museumsdirektør Dag Rorgemoen i museet, stavkyrkja og Stålekleivloftet frå 1176 som er landets eldste trebygning.

Andre arrangement historielaget har deltatt på:

- Sauheraddagane 10. mars med boksal og marknadsføring.
- Pilegrimsvandringa 21. mai frå Nes til Bø.
- Aktivitetsdag på Evju Bygdetun 25. august. Historielaget hadde eigen stand med boksal og marknadsføring.
- Norsk Eplefest 29. september med stand saman med Sindre Flø frå Pilotprosjektet "Kultur og naturreise". Historielaget profilerte seg med boksal og marknadsføring.
- Møte på Kjernehuset 8. november saman med Gvarv Vel med foredrag av arkitekt Olav Skjeldal om bevaringsplan for Gamlegata. 40 deltakarar. *Kulturminnegruppa*

for Gvarv er utfordra til å fylgje opp bevaringsplanen.

Styret har profilert laget der det har vore naturleg, og på den måten fått fleire nye medlemmer i 2012.

Kulturstien til Narekollen

Etter den store ryddinga av hoppbakken i Narekollen har Sauherad Historielag vore engasjert saman med Narekollens Venner og ski-/trimgruppa i Kjapp for å få på plass skilting frå Nordagutu stasjon til Narekollen. Det er tildelt støtte frå Sparebankstiftelsen DNB NOR til dette. Etter planen vil skiltinga bli fullført i 2013.

Medlemmer av styret har også vore med i diskusjon med Sauherad kommune og andre lag om felles profil etc. for merking av kulturminne og stiar i Sauherad.

Registrering av kulturminne

Arbeidet med registrering av kulturminne i Sauherad som blei starta i 2009 går framover, og mange av dei 12 kartleggingsgruppene har gjort eit stort arbeid. Arbeidet vil fortsette inn i 2013.

Fleire medlemmer av historielaget har deltatt i arbeidet med digitale forteljingar som er organisert gjennom pilotprosjektet for Kultur- og naturreise. Dette pilotprosjektet er organisert av Norsk Kulturråd, Riksantikvaren, Statens Kartverk og Direktoratet for naturforvaltning. Bø og Sauherad er valt ut som pilotar saman med Dovre og ein del av Akerselva i Oslo på grunn av prosjektet for registrering av kulturminne i Sauherad. Etersom pilotprosjektet er eit samarbeid med Bø, er arbeidet i Sauherad konsentrert om Gamlegata og Kjærlighetsstien på Gvarv samt området rundt Tangen og Evju Bygdetun.

Det blir gjort eit stort arbeid for på denne måten å formidle historia på nye måtar.

Andre saker som styret har diskutert

Sjølv om styret har brukt mykje tid til stulsbok og ulike arrangement, har det også vore diskusjonar og vedtak om ei rekke andre saker. Fleire av desse vil styret arbeide med i tida framover:

- Logo for Sauherad Historielag er bekrefta å vera eigedomen laget. Det er laga eit banner med påtrykt logo til bruk for profilering av historielaget på ulike arrangement og logo blir brukt i annan presentasjon av laget.
- Glasplatene etter fotograf Th. Børlum er nå levert til Telemark Museum for trygg oppbevaring og digitalisering.
- I samband med diskusjonen om Det gamle Grenland og teorien om Heilag Olavs fødestad, har styret vore i kontakt med Høgskulen i Telemark og andre fagpersonar om korleis ein kan få ei breiare vurdering av mellomalderhistoria ved hjelp frå ulike fagmiljø, f.eks. til arkeologiske undersøkingar. Styret vil arbeide vidare med dette, og har løyvd inntil kr. 10.000 til dette tiltaket.
- Kultursoge for Sauherad er eit sentralt element i formålsparagrafen for Sauherad Historielag. Sauherad Historielag sendte brev til kommunen 11 mars 2010 med oppmoding om å oppnemne eit utval for å legge til rette for vidareføring av Kultursoga som del av Sauherad bygdebok. Dette er ei sak som krev mykje pengar, men styret vil vurdere ny kontakt til kommunen om dette. Styret diskuterte også om det er mogeleg å samordne dette med ein historiefagleg gjennomgang av det materialet etter Jon Hvitsand.
- Styret har diskutert om ein bør vurdere å trykke opp boka *Sauherad – Heimbygda mi* av Torjus Bergan.
- Det har kanskje vore rundt 400 husmannsplassar i Sauherad. Sannsynlegvis er dei fleste av desse er omtalt i bygdeboka, men det er ingen samla oversikt. Bygdekvinnelaget, fleire enkeltpersonar og kulturminneprosjektet har gjort mykje arbeid for å kartfeste husmannsplassane, og styret vil vurdere om det kan settast i gang eit meir systematisk arbeid på dette området slik det er gjort i fleire andre bygder i Telemark.
- Meir lokalhistorie på skuleplanen i Sauherad. Vi har hatt møte med ny rektor May Dypdalen som godt kan tenke seg å samarbeide med bl.a. Sauherad Historielag om f.eks. kulturløype for barnetrinnet (5-7



klasse) og kanskje slektsforskning som eit alternativt valfag for ungdomstrinnet?

- Styret har mottatt forslag til nye gatenamn i Megardsfeltet på Akkerhaugen. Dei nye namna har historisk bakgrunn, noko styret er prinsipielt enig i.

Informasjon

Informasjon om aktiviteten er annonsert gjennom Helsing og på heimesidene våre (www.sauherad.historielag.org).

Styret set stor pris på samarbeidet med redaktør Ivar Solbu i Helsing som gjer ein stor og flott innsats for å bringe tankar, fortellingar og ulike former for informasjon ut til bygdefolket i Sauherad.

Økonomi/Medlemstal/Frivilligregisteret

Økonomien i Sauherad Historielag er solid etter auke i medlemstalet til 65 betalande i 2012 og godt salg av bøker dei siste åra. Det er særleg boka "Saude og Nesherringer i Amerika" frå 1920 som har vore mykje etterspurt. I tillegg er det litt sal av bøkene om Halvard Gråtopp og historia om utvandringa frå Sauherad. Regnskapet for 2012 viser eit overskot på kr. 7.603 og ein "vanleg" eigenkapital på kr. 39.733. Utover dette har laget motteke forskot på tilskota til stulsboka på kr. 108.000. Sauherad Historielag er nå registrert i Frivilligregisteret med organisasjonsnummer er 998 170 400.

Styret vil gjerne takke for dei sjenerøse gavene til stulsboka, samt all innsats, oppfølging og interesse som medlemmer og andre viser for aktivitetene i laget.

Styret i Sauherad Historielag

ÅRSMØTET

i Sauherad Historielag 13. februar
2013 på Nordagutu Sambruksanlegg.
Det var godt frammøte med 36 til stades.

Det nye styret i historielaget er:

Leiar: Eivind Lønheim
Styremedlem: Ole Thor Ripegutu,
sekretær
Styremedlem: Asbjørn Dyrud, kasserar
Styremedlem: Gunhild Haugerud
Styremedlem: Halvor Bringa
Varamedlem: Peder Rekkedal
Varamedlem: Jan Sigbjørn Høgstad

Den 3. april 2012 kl 19.00

arrangerer Sauherad Historielag
«Amerikatur i ord og bilder» på Norda-
gutu Sambruksanlegg.
Nærmere orientering i påskenummeret.
Styret.



TELEMARK BEGRAVELSESBYRÅ

NORHEIMS EFTF. AS

JARL OLAV RUGTVEIT

Bø-Sauherad-Nome

Distriktets begravelsesbyrå siden 1972.

Døgnvakt

35 95 52 80

41 60 38 40

begravelsesbyraet@online.no

Eget gravsteinverksted

For ny gravstein, gravering,
rens eller restaurering.

Arrangement/turar 2013:

3. april kl.19.00 på Nordagutu Sambruksanlegg.

Fra Amerikaturen "Det norske
Amerika" v/Gunhild og Arne
Haugerud og Borgny og Harry
Kisfoss.

Kveldstur 22. mai.

Husmannsplassen/buplassen
Øgnegravin. Kjentmann og guide:
Olav Klever. Bilveg heilt fram. Veg-
avgift.(Meir informasjon seinare).

Kveldstur 18. august

Stølbuarven etter Bjarne Flatland..
(Meir informasjon seinare).

Dagstur 30. juni

Labro-museet. (Meir informasjon
seinare).

Kveldstur 4. september

Husmannsplassar i Sætersbø..
Asbjørn Dyrud organiserer. (Meir
informasjon seinare).

Det vil kome informasjon om fleire
arrangement etter kvart.

Alle er velkomne.

*Når noe skal skje, når du har en anledning,
– eller når du bare vil ha god mat
i hyggelige omgivelser:*

Da er du alltid velkommen til

Norsjø Hotell!

– kanskje kombinert med en tur med
M/S «Telemarken» –


NORSJØ
HOTELL AS



3812 Akkerhaugen - Telefon 35 95 50 00 - Telefaks 35 95 50 01

Bestemor

Av Grete Furuvald

Dagens bestemor til jobben jager.
Ingen ting er som i gamle dager.
Da var hun trivelig og rund, nå går hun
på lavkarbo, og er slank og sund.

Hun hadde et romslig bestemorfang,
hvor vi satt og koste oss mang en
gang.
I et rutete forkle med lommer på,
hadde hun kandis til alle oss små.

Vi gredde og flettet hennes hår,
det var sølvgrått, hun var jo gammel
av år.
Og hun hadde et stort, velfylt lager
av fortellinger og sagn fra gamle dager.

Hun smilte og lo med tannløs munn,
mens tennene lå i glass med vann en
stund.

Hun sullet og sang med sprukken
stemme, men med varme og trygghet,
- vi aldri vil glemme.

Hun var flittig med hekle- og strikke-
tøy, og tålte godt litt ungestøy.
Men kunne være streng iblant,
hvis hun oppdaget at vi ikke snakket
sant.

Den gang var det vanlig skikk
å ta i mot alle barn de fikk.
Hennes barneflokk blei stor
og vi var mange som fikk en herlig
bestemor.

NORSJØARKITEKTER SA

Strannavegen 460 3810 Gvarv tlf 3595 5600

post@norsjoarkitekter.no

www.norsjoarkitekter.no

Sivilarkitektene: Tor Helge Storkaas, Gunnhild Volden,
Olav H. Skjeldal, Ingrid Kvissel og Håvard Gjernes

Helsing for 50 år siden



Sauherad kirke

Hele interiøret er nå malt overensstemmende med planen fra konservator Olav Seter og restaureringskonsulent Finn Kraft. Arbeidet har pågått vel en måneds tid under ledelse av malermester Grindrud, Lunde, utført av malerne Gunleik Moen og Svein Irgemo. De har gjort et godt og samvittighetsfullt arbeid.

Resultatet er meget tilfredsstillende. Fargene er godt avstemte og avdempet, og passer godt inn i det gamle middelaldermiljøet. Hele kirkerommet har fått et meget vakker og tiltalende preg – med en sterk draging opp mot alteret.

Søndag 3. mars holdes første gudstjeneste i kirken igjen. Ellers ser vi fram til festgudstjeneste ved biskopen søndag 19. mai.

Vi har stor grunn til å glede oss over vår gamle kirke, visstnok den eldste i Telemark. Med de siste stor påkostninger fra kommunens side så vel utvendes som innvendes, er kirken prydet så vakkert man kan skjønne, til ære for Gud!

TAKSERING

Tenker du på salg, kjøp eller refinansiering av eiendom?
Kontakt oss for en seriøs og rask levering.

Type eiendommer: Bolig, fritid, forretning, landbruk og tomter.



Aarnes
Bygg og Takst



NITO Takst
– tryggere bolighandel

Kontor: 35 95 65 00 • Mobil 907 84 247 • E-post: oddvard@byggogtakst.no • Hjemmeside: www.byggogtakst.no

HVOR ER DETTE?

Rett svar på side 107.

Hvilket sted er dette?



Byggmester Geir Håvard Østveit
Østveitvegen 50 - 3810 Gvarv - Tlf. 905 77 431

Systemhus sponser TV2-programmet

Drømedrømmen 

Vi kan også oppfylle dine drømmer
– bestill vår huskatalog nå!

SYSTEMHUS



Min salme

Valgt av Monica Bø

Doggdråpen

Skrevet i 1980

Tekst: Oddmund Inge Haugen, melodi: Gunstein Daraugedalen



Det er ikke så ofte man blir bedt om å si noe om en sang/salme som har betydd noe for en selv. Spørsmålet utfordrer fordi det rører ved minner og følelser som kan være dypt personlig. Slik musikk ofte er!

Da jeg fikk spørsmålet visste jeg med en gang hvilken sang jeg ville si noe om. Doggdråpen av Oddmund Inge Haugen, sunget av Gunstein Draugedalen. Eller i dette tilfellet, sunget av meg. Barn skal gjennomgå mye, på godt og vondt. Mine unger hadde ei mor som sang – med det nebbet ho var utstyrt med! Dette ble de utsatt for når de sto opp, når de skulle bade, når de skulle spise og når de skulle legge seg. Stakkars unger, vil nok mange si. Men sånn var det altså! En av favorittene ved leggetid var Doggdråpen. Uavhengig av mors pipestemme var det noe med doggdråpens skjønnhet og tryggheten i beskrivelsen av Guds nåde som gjorde det trygt og godt å sovne for de små.

Da sønnen min var 2 år, hendte noe som for alltid forandret min forståelse for at uansett hvor sterkt jeg elsker et annet menneske og hvor sterkt knyttet vi er til hverandre, vil vi alltid leve hver våre liv – og engang dø vår egen død.

Han fikk hjernehinnebetennelse. Han var svært, svært syk. Det første døgnet var det usikkert hvordan det kom til å gå.



Monika Bø er kommunalsjef i Sauherad.

Jeg var 25 år og satt ved siden av senga til det kjæreste i mitt liv, det pustet og pep i maskiner, jeg var så redd at angsten gikk i bølger fysisk gjennom kroppen min. Og jeg ville byttet plass med ham om det hadde vært mulig! Det var ikke til å bære at jeg kanskje måtte gå ut av sykehuset uten ungen min. Han hørte til hos meg. Jeg var ansvarlig for hans liv. Og sitte der, redd, maktesløs og fortvila og se på den lille kroppen gjorde meg også rasende. Jeg møtte noe jeg ikke kunne gjøre noe med!

Etter første døgnet var jeg trøtt. Trøtt

etter å ha våket, og trøtt av å kjempe på min egen innside. Jeg begynte å forsønes med tanken på at hans liv, og hans død, ikke var mitt liv og min død. Jeg var ikke så sint lenger. Kanskje var jeg klar til å overlate barnet mitt i ei favn som var større enn min.

Tidlig på morgenen sa en av sykepleierne til meg at hørselen kan virke selv når det ser ut som alt annet er borte. "La han høre stemmen din." Jeg hadde ikke mer å si, men før jeg tenkte meg om satt jeg og sang. Doggdråpen. Og nesten med en gang spratt den lysende streken på en av skjermene til værs. Den høye søylen brøt det monotone mønsteret, og jeg visste at ungen min hørte meg. Selv om det ikke kom flere lysende streker til værs, kvekket jeg meg gjennom hele repertoaret. Tiden som fulgte var krevende. Men det

endte godt.

Selv nå, nøyaktig 24 år og 2 uker etterpå, er det slik at hver gang jeg hører den sangen kjenner jeg påminningen om hvor sterkt og fantastisk et menneskeliv er – og hvor uendelig skjørt! Og jeg kjenner en ydmykhet i møte med dette: Hvert av livene våre, også våre barns, må sette sine egne spor og eie sitt eget innhold. De vandrer inn i livet, gjennom det, og engang ut av det – og har fylt det med arbeid, relasjoner og kjærlighet. Spor og innhold som er helt deres egne, som ingen mamma eller pappa kan sette for dem.

Og kanskje, kanskje er det slik at vi engang "når bivrande vind tek meg bort" kommer til et himmelsk land og får takke vår Skaper for det lys han lot skinne i doggdropen – liten og veik, sterk og vakker. →

• rørleggerarbeid • flislegging • muring m.m.

Totalrehabilitering av bad!

Har du en badedrøm?

Vi oppfyller den...

Vi kommer på befaring eller ta gjerne en tur innom oss for en prat. Planleggingen ordner vi sammen og gir dere uforbindelige tilbud.



3810 GVARV • Tlf.: 35 95 58 00 • Fax: 35 95 63 04

Fagområder:

- ✓ Sanitæranlegg
- ✓ Varmeanlegg
- ✓ Pumpeanlegg
- ✓ Service oljefyr
- ✓ Kjerneboring

Bademiljø

1. Eg er ber-re dogg-dro-pen li - ten og veik som skjel - van-de
 2. Eg le - ver i nå - de og trygg - leik hos deg frå dag - ning til

ligg på eit blad. _____ Eg le - ver 'kje len - ger enn mor - go - nen
 kvelds-so - la sig. _____ Dei strå - lar du sen - der er var - me for

ut, så driv eg frå land og fer av. _____ Du skap-te meg, Her - re, og
 meg til hjelp på den mør - ke stig. _____ Eg veit eg må fal - le til

gav meg eit kall til ar - beid i vin - gar - den din. _____ Sjå dogg-dro-pen
 jor - da ein - gong når biv - ran - de vind tek meg bort. _____ Då rei - ser eg

blenkjer når ljo - set slepp inn, i Gud - dommens prydnad han skin. _____
 heim til det himmels - ke land og tak - kar for alt du har gjort. _____

Gjengitt med tillatelse.



Konfirmanter på Estlandstur

Andre helg i februar var to av årets konfirmanter på studietur til Estland. Viktigst post på programmet var besøk på barnehjemmet i Peeteli-kirka i Tallinn. Her fikk de sterke møter med mennesker. Nathalie Hegna Næssén og Liv Kristin Lindheim Bakkam kom hjem igjen med sterke opplevelser.

Jentene forteller til Helsing at de søkte om å få være med på turen for å få se hvordan virkeligheten er. De ville se hva pengene de samler inn gjennom Konfirmanthenes Solidaritetsaksjon virkelig går til. Det var ikke nok å høre om det, de ville se! De to jentene hadde ikke samarbeidet om å skrive søknadene, men de var glad for at nettopp de to fikk reise sammen.

Den sterkeste opplevelsen på turen sier de at det var å se alle menneskene i bydelen Kopli som sto og ventet da bilene fra Peeteli-kirka kom kjørende med 350 matposer. Jentene ble selv satt til å dele ut poser på instruksjon av leder Mati Sinisaar. Han kjenner de aller fleste menneskene i dette området, og vet hvilke behov de forskjellige har. Det var sterkt å se inn i øyene på alle som var der, sier jentene.

Matposene består blant annet av hermetikk, pålegg, brød, pølse og pasta. Noe av maten kommer til Tallinn som en gave fra SAS før jul, resten kommer fra Matbanken i Estland. Personalet i Peeteli vet aldri hvor mange som kommer. De varsler noen, og på den måten spres informasjonen. Da jentene fra Sauherad var med denne gangen var det ca 200 personer som til sammen fikk 350 matposer.

- Ikke alle ga like tydelig uttrykk for sin takknemlighet. De slo blikket ned, tok i mot posen, og forsvant fortest mu-



350 matposer fikk Nathalie og Liv Kristin være med på å dele ut i bydelen Kopli i Tallinn en våt og vindfull fredag i februar.

lig. Men andre strålte og takket. Ei dame stoppet og sa noe til meg som jeg ikke tror, men jeg tror det var noe med Gud, forteller Nathalie.

- Vi hadde også flotte opplevelser på barnehjemmet. Barna var veldig tillitsfulle, sier Liv Kristin. – Både på barnehjemmet og i svømmehallen var de interessert i kontakt, selv om vi ikke kunne forstå hverandre. En av de ansatte fortalte oss om noen av de barna som har vært på barnehjemmet. Det var flott å høre om de mange barna som det har gått bra med. Mange av barna kommer fra familier der de har levd med rusmisbruk og fattigdom i flere generasjoner. Disse barna tror at virkeligheten skal være slik. For å få et bedre liv må de bestemme seg for å leve et annerledes liv enn det foreldre og besteforeldre har gjort. Da



Mange sterke øyeblikk og inntrykk!

kan det skje en forandring.

- Mens vi var i Viljandi fikk jeg være med på en skole. Nathalie var syk, så jeg måtte der alene, men det gikk helt greit. Tre jenter viste meg rundt på skolen, og jeg spiste lunsj sammen med dem. Vi fikk spaghetti, kjøttløse og salat. Det var godt! I undervisningstimen måtte jeg presentere meg på engelsk. De fortalte om Estland, og jeg måtte skrive opp norske ord på tavla som de skulle prøve å lære. Det var gøy, stråler Liv Kristin.

- Maten i Estland er litt merkelig, men spennende i. Vi fikk blant annet kake med tomater i, og som kosemat spiste de sylta agurk, løk og sopp.

- Jeg tror turen til Estland har gjort meg mer bevisst på hvor godt vi har det her i Norge. Vi tar ofte ting for gitt, og da blir vi lett bortskjemte. Vi må lære oss å sette pris på det vi har, sier Nathalie. Krisa hos oss er når nettverket ikke fungerer på skolen. Kanskje er det andre ting som er viktigere.

-is-

Utdrag fra Nathalie og Liv Kristins dagbøker:

Dag 1 - fredag 8. februar

- En stor gruppe mennesker står foran oss og venter på mat. Gruppen blir delt inn to andre grupper.

Jeg og Liv blir satt til å dele ut poser med mat til den ene gruppen. Mati sier hvem som skal gå fram og hvor mange poser personen skal ha, noen skal ha to, andre fire og noen skal ha en. Når de kommer fram og tar imot posen(e) ber jeg Gud om å velsigne personen. De fleste bare tar posen og går, mens andre takker og viser en form for takknemlighet.

Det å se hvor utrolig takknemlige enkelte av disse menneskene ble kun for noe jeg vil kalle «lite», gjorde et veldig sterkt inntrykk på meg.

Etter at vi hadde gitt ut matpakker dro vi til Peetelikirken og besøkte barna på barnehjemmet. Der fikk vi servert mat, og på kvelden lekte vi sammen med barna. Vi spilte bowling, hoppet tau og spilte bord-tennis.

Dag 2 - lørdag 9. februar

- Vi startet dagen med frokost på hotellet, før vi dro til svømmehallen for å møte



I det våte og vanskelige føre var det godt å ha noe å kjøre maten hjem i.



Mati Sinisaar, leder for sosialarbeidet i Peeteli-kirken i Tallin, har gode ord og trost til mange som lever et vanskelig liv.

barna. Vi fikk beskjed om å følge litt med på tre jenter og leke med de. Selv om vi ikke kunne snakke med dem så skjønte vi når de ville ha oss med på å stupe, hoppe fra kanten og skli i skliene, for da dyttet de på oss og dro oss i armene. Etter at vi var ferdig med å bade dro på vi på Hesperburger og spiste, og da vi var ferdig med å spise tok vi farvel med barna.

Litt senere på dagen dro vi til Viljandi, hvor vi møtte opp i kjelleren i kirken og spiste kaker og drakk kaffe og te. Da vi



Kontorleder Mirjam på barnehjemmet i Peeteli-kirka fortalte om arbeidet og om en del av barna som har bodd på barnehjemmet.

var ferdige i kirken dro vi hjem til Kalmer hvor vi skulle overnatte og bo mens vi var i Viljandi.

Dag 3 - søndag 10. februar

- Denne dagen hadde vi gudstjeneste i kirken, og vi leste opp noen tekster fra bibelen. Etter gudstjenesten var det diakonkurs i fire-fem timer(!!!!). På kvelden dro jeg, Liv og Kalmer på bowling, noe som var veldig gøy. Vi spilte noen runder før vi dro hjem igjen.

Nathalie



Det er ikke så enkelt å bli født inn i en tradisjon av fattigdom og rusmiddelmissbruk.

Turen til Estland har vært både spennende og rørende å være med på. Det som gjorde mest inntrykk på denne turen var når vi kjørte ned til en plass der masse mennesker med familier og enslige personer ventet på å få mat, og du så bare masse ødelagte og utslitte hus som de bodde i.



Mirjam er sosialarbeider ved barnehjemmet, og her får hun en god klem av Elena.



Kvinnen i midten er lærer, og hjelper bama med leksene. Ungdommen til høyre er frivillig medarbeider fra Tyskland. Her utfordres han i et parti sjakk av en av ungdommene på barnehjemmet.



I fellesrommet i kjelleren i barnehjemmet foregår det mye lek, blant annet er det populært å hoppe tau.



Heldige barn som får trygghet og raushet fra de tilsatte på barnehjemmet!



- Det er flott at dere er her, signaliserer denne jenta.



- Det er viktig at «våre» barn får de samme opplevelser som andre barn, sier de tilsatte på barnehjemmet. Derfor er Sauherad-konfirmantene vertskap for en fest-lørdag med svømmehall og hamburger-restaurant.



Andrus har full oversikt.

Da vi ga ut matposer til de enslige, var det veldig sterkt. Når jeg så dem inn i øynene mens jeg ga personen posen, og du så det kjærlige blikket han/hun ga meg var veldig rørende.. Men det var ikke alle som var sånn. Noen takket oss mye, mens andre tok posen med mat fortest mulig. Men de viste i hvert fall en så stor takknemlighet til oss. De var så glad for å få noe som vi kan kalle «så lite».

Da vi var i Viljandi fikk jeg lov til å besøke en skole. Det var veldig morsomt. På skolen virket det veldig bra, det var ordentlig og rent, og det var ikke en ting



Liv Kristin og Nathalie leste evangelieteksten i gudstjenesten i Johannes-kirka i Viljandi.



Henrik Ødegaard deltok med gregoriansk sang i gudstjenesten, godt hjulpet av Johannes Sand og Ivar Solbu.

jeg så der som var ødelagt. Det var jo overvåkningskamera der, men skolen var veldig stor så da er det ikke så rart. I klasserommet jeg var i, var veldig fint.

Det er lenge siden jeg har sett at alle pultene og stolene var like høye og fine! For det er nok ikke så mye av i skolene her i landet. Mye gamle utslitte skoler og en del hærverk dessverre..

Jeg angrer ingenting på at jeg ble med på denne turen, den har vist meg mer av virkeligheten og en forståelse på hvor takknemlig menneskene og barna er for å få noe mat som de kan få leve på. Turen har vist meg at jeg skal være så utrolig takknemlig for å bo i Norge. At jeg kan gå på skole, bo i et ordentlig hus, og vite at jeg kan få meg en utdanning senere i livet. Dette er et minne for livet, og jeg kommer aldri til å glemme fredag 8. februar, da JEG fikk lov til å gi dem mat, og at jeg var der å opplevde det sammen med venninna mi, Nathalie også!

Liv Kristin



Ivar Solbu prekte, tolket av Kalmer Liimets.



På diakonikurset i Johannes-kirka var tema: Omsorg for kirkelige medarbeidere. Johannes Sand snakket om den bibelske fortellingen om stammen og grenene, og brukte sin egen plom-mehage som illustrasjon.



Sokneprest Marko Tiitus overrakte diplom og medalje til Ivar Solbu som takk for vennskapsarbeid i over 10 år.



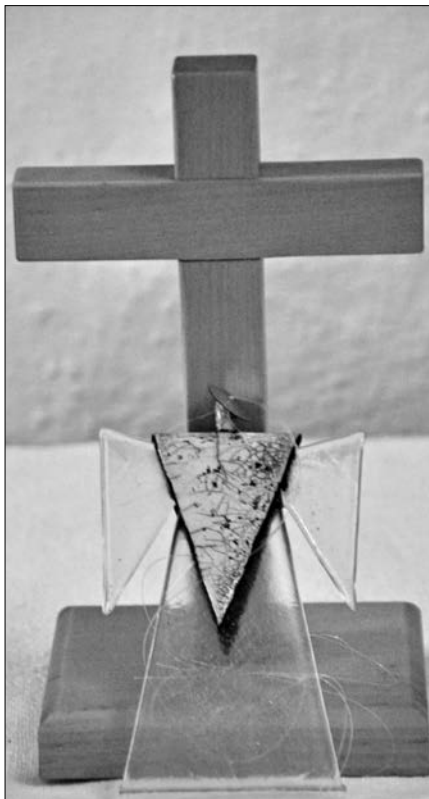
God mat hører med. Her serveres spekemat og laks fra Norge.



Fro å videreføre vennskapsarbeidet mellom Viljandi og Sauherad er det viktig å informere hverandre. Her møter «delagasjonen» fra Sauherad ledelsen for enigheten i Viljandi.



Reiser man til Estland må man se gamlebyen i Tallinn.



En engel (fra Hjuksebø) har landet på Franciskus-alteret i Johanneskirka.



Dette er ei nystartet vokalgruppe i Viljandi, som ledes av Teet Kaur (foran). De kommer til Sauherad i april. Det er en konsert man ikke bør gå glipp av!



3800 Bø - Tlf. 35 95 02 12

Slaatune Trevarre

Oredalen - 3810 Gvarv

Telefon 95 94 38 71

Rune Kigen-Lien

Vi skreddersyr
bad • kjøkken • møbler

O.S.V.

Nes Menighetshus

3810 Gvarv

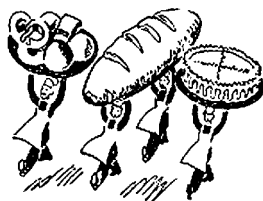
Bankgiro 2675. 65. 16441

Postgiro 3 88 02 91

LEIE AV HUSET:

Kontakt Gudrun Midtbø

Tlf: 91 15 07 54 eller 35 95 62 79



Gvarv Bakeri

Telefon 35 95 53 21



Husnummerskilt

*Ekte emaljeskilt og
standard skilt i aluminium*



Holtskog Nyhuus Design Ans

*Nyhusvegen 9, 3810 Gvarv
Tlf. 3595 6154, post@holtskog-nyhuus.no*

Akademika

TELEMARK

Akademika Telemark AS
Avd. Midt-Telemark Bok og Papir
Bøgata 52 - Postboks 73 - 3800 Bø
Tlf: 35 06 00 80
e-post: m-tbopas@online.no

AUTORISERT
REGNSKAPSFØRER

Ingrid E. Kaasa

3810 GVARV
35 95 51 18/ 35 95 59 17

Babysang

Vi starter opp babysang tirsdag 5. mars 2013. Babyen liker å høre nettopp din stemme!

Vi synger og leker i ca. 30-40 minutter: bevegelsessanger, vuggesanger, rim og regler. Sangstemme kreves ikke! Etterpå er det tid for mat og prat for foreldrene.

Sted: Nes menighetshus

Tid: Tirsdag kl. 11.00, følgende tirsdager: 5. mars, 19. mars, 2. april, 16. april, 30. april, 7. mai og 21. mai.

Målgruppe: Babyer fra 0 – 1+ år

Pris: 200 kroner for hele kurset, 30 kroner for drop-in.

Påmelding og spørsmål:

livmerete@hotmail.com • tlf: 93 60 65 61

Dette er en del av trosopplæringen i menigheten, og er et tilbud for hele kommunen.

Velkommen!

Hilsen

Ida Ytreland, Kjersti Blom Kåsin og Liv Merete Høie Rønning

Gvarv skolekorps

Vi er ikke mange for tida, men vi er stolte og sterke. Likevel vil vi gjerne bli flere og særlig med tanke på 17. mai skulle vi være flere til å marsjere med instrument i toget.

Nå har vår dirigent startet et opplegg som heter «korps i skolen». Han er en entusiastisk fyr som får til mye, og vi kan håpe at det vil resultere i flere korpsmusikanter.

Du kan ta kontakt med John Trygve Bakke for nærmere avtale, tlf 91 19 77 51



Arrangement på Norsjø Ungdomssenter

Mars og april 2013

- Onsdag 6. mars: "Hverdagen vår" ved Morten Askjer (prest i DELK)
Kl. 17.30: Middag (bestill. 35958277)
Kl. 18.30: Tema: "Jesu gjenkomst"
- Helga 15. – 17. mars: Inspirasjonsweekend for små og store. Eget opplegg for barn og unge. (program i neste "Helsing")
- Onsdag 20. mars: Møte kl. 19.00 ved Per Ove Aarseth. Kaffe og kaker etter møtet.
- Helga 23. – 24. mars: Påskesamling Talere, sangere og ledere: Turid og Kjell Dahlene, Inger-Marie Moslått, Laila og Ole-Andrè Eliassen (program i neste "Helsing")
- Onsdag 3. april: "Hverdagen vår" ved Mangor Harestad
Kl 17.30: Middag (bestill. 35958277)
Kl 18.30: Tema: "Guds kall - gjelder det meg?"
- Onsdag 10. april: Møte kl. 19.00 ved Bernt Olav Rimmereid.
Kaffe og kaker etter møtet.
- Onsdag 24. april: "Hverdagen vår" ved Eivind Jåtun
Kl 17.30: Middag (bestill. 35958277)
Kl 18.30: Tema: "Du har vitneplikt?"

Hjertelig velkommen på arrangementene!

Fredag 15. til søndag 17. mars 2013

Familiehelg på Norsjø Ungdomssenter

Inspirasjonshelg for hele storfamilien. «Kom avsides og hvil dere litt». Region Sør betaler opphold for de ti første familiene med barn som melder seg på!

En storfamilie består av barn i alle aldre, foreldre, besteforeldre, tanter, grandonkler og så videre.

Denne helgen ønsker vi å invitere hele Guds storfamilie til en flott helg der vi kommer sammen på tvers av generasjonene. En helg med god tid til samtale, bønn, lek, undervisning, Bibel, hvile og fellesskap.

Disse blir med som talere og ledere: **Irene S og Anders Martin Pedersen**. Anders er leder i NLM Ung i Region Sør. Irene er sosionom. **Elisabeth og Jostein Sæth** har vært misjonær i Vest-Afrika for NLM. Jostein er redaksjonsleder i Norea, og Elisabeth jobber i Region Sør av NLM.

PROGRAM

Fredag

- Kl. 18.30: Velkomstsamling og historiefortelling for de minste.
Kl. 19.00 Kveldsmat.
Kl. 20.30 Kveldssamling. Sangandakt ved Elisabeth Lillebø Sæth. Glimt fra Eifenbenskysten.

Lørdag

- Kl. 08.00 – 09.00 Frokost.
Kl. 10:00 «Kom avsides og hvil dere litt» Felles bønn og bibellesning
Kl. 11.00 Morgensamling.
For barna: Supersamling. Deles i to grupper etter alder.
For de voksne: Bibeltime ved Anders Martin Pedersen.
Kl. 12.30 Lunsj. Sporløp for alle!
Kl. 15.30 Middag
Kl. 17.30 Lørdagskosekveld for hele familien med kveldsmåltid.
Kl. 20.00 Vitne og bønnesafting med bønnevandring.

Søndag

- Kl. 08.00 – 09.00 Frokost.
Kl. 10.00 «Kom avsides og hvil dere litt» Stille samling for de som ønsker.

Felles bønn og Bibellesning.

- Kl. 11.00 Morgensamling med fokus på misjon!

For barna: Supersamling. Deles i to grupper etter alder.

For de voksne: Bibeltime ved Anders Martin Pedersen.

- Kl. 13.00 Middag og avreise.

Endringer i programmet kan forekomme. Vær rask med å melde deg på! Region Sør betaler opphold for de 10 første familiene med barn som melder seg på via vår hjemmeside.

Priser for de øvrige: 500 kroner per voksen, barn under 15 år gratis. For alle: Leie av sengetøy kr 105, oppredd seng 150 kroner. Påmelding og informasjon via vår hjemmeside: www.nlm.no/sor eller telefon 38024432

VELKOMMEN!

Påskesamling på Norsjø Ungdomssenter

23. – 24. mars 2013

SE VI GÅR....

Vi samles om påskens budskap. Bli med og få en god start på påsken.

Ledere, sangere og talere blir: Turid og Kjell Dahlene, Inger Marie Moslått, Laila og Ole-André Eliassen.

Lørdag 23. mars:

- Kl. 15.00: Lunsj
Kl. 16.00: Bibeltime ved Kjell Dahlene: *Se vi går opp til Jerusalem*
Kl. 18.30: Kveldsmat
Kl. 19.30: "Påsken i ord og toner"
Kl. 21.00: Kveldskos

Søndag 24. mars:

- Kl. 08.30: Fleksi-frokost
Kl. 10.00: Bibeltime ved Kjell Dahlene: *Kongen kommer*
Kl. 12.30: Middag
Kl. 13.30: Avslutningsmøte

Påmelding til måltider og overnatting til Norsjø Ungdomssenter:

Tlf. 35 95 82 77 • Mail: norsjo@nlm.no



JOKER NORDAGUTU

DIN NÆRBUKTIKK

VELKOMMEN TIL EN TRIVELIG
HANDEL HER HOS OSS

ØNSKER DU VARETILKJØRING?

VI TILBYR DETTE FOR HELE
SAUHERAD OG VALEBØ

(KOMMER ET LITE PÅSLAG PÅ KR. 50,-)

RING OSS FØR ONSDAG KL. 18:00,
VAREUTKJØRING TORSDAG

TLF. 35 95 97 20 / 46 89 97 20

Beste hilsener fra
Randi og Geir, Gerd May og Thorleif.

Angelika

Faber

Karsrud

Gamlegata

3810 Gvarv

Telefon 47 39 61 66

Medlem av

Norsk akupunkturforening

NAFO



klinikk
ANGELICA
SINENSIS

- Baderomsinnredninger
 - Pumper
- Varmeanlegg
 - Sanitær



RØRLEGGERMESTER

HELGE KISFOSS A/S

3820 Nordagutu

Mob. 995 15 155

Priv. 35 95 96 15

Fax. 35 95 60 94

Alt

i sport og friluftsutstyr
for liten og stor

BRUKÅS SPORT A/S

Midt i Bøgata – 35 95 06 17

www.brukaas.sport.no

K. SKREDE AS

SYNSSENTER

3800 Bø - Telefon 35 95 03 12

Offentlig godkjent Optiker Gustav Skrede

NOF NKF

Synsprøver

Briller - Kontaktlinser

Fasteaksjon med fokus på forbilde

Martha Gezahegn (28) selde kroppen sin til framande menn. No er ho gift, mamma og lærar for andre tidlige sexarbeidarar i Etiopia. Ho er eitt av forbilda som utfører norske kyrkjelydar sitt internasjonale diakoniarbeid.

Vi har sett det før, i dei nattemørke gatene heime i Oslo og i byar over heile verda: Ei kvinne som forhandlar med ein framand mann om prisen på det mest sårbare ho eig. Ei jente som gjev bort ein liten bit av seg sjølv i byte mot ein bunke skitne sedlar, natt etter natt, til det ikkje er meir att å gje. Eller til ho møter ein engel som ikkje vil ha noko frå henne, men som tilbyr henne håp. Eit nytt liv.

Gjev håp

– Ei natt kom det nokre menneske bort til meg på gata, og ein av dei gav meg ein liten papirlapp. Det var ein invitasjon til lunsj på eit senter som heitte Nytt liv. Det hadde aldri falle meg inn at det kunne finnast noko nytt liv for meg. Dei fortalde meg at Gud framleis elska meg, men eg trudde ikkje det kunne finnast ein slik kjærleik, fortel Martha Gezahegn.

Martha fekk verkeleg eit nytt liv gjennom senteret som blir drive av Mekane Yesus, den evangeliske kyrkja i Etiopia. Kyrkja sin diakonale organisasjon er ein av Kirkens Nødhjelps lokale partnerar. Kvart år får 60 nye jenter bli med inn i eit toårig program som gjev dei eit underhaldsbidrag, yrkesopplæring, helsehjelp og terapi.

Takkar norske kyrkjelydar

Buro Durje er aktiv i den lokale kyrkjelyden i Kazanchis-bydelen i Addis Ababa



Martha Gezahegn (28) er lærer i kunsthåndverk på Nytt liv-senteret for tidlige sexarbeidere i Addis Ababa. Jentene lager vakre stofftrykk som selges i en liten butikk i byen. I fremtiden kan denne kunnskapen bli et levebrød, men allerede nå er ekstraintektene velkomne.

og som frivillig på Nytt liv-senteret. Han ser på kyrkjelydane i Norge og Etiopia som jambyrdige partnerar i arbeidet:

– Gjennom den diakonale tenesta blir vi utfordra til å synleggjere Guds kjærleik der han verkar mest fråverande. Det er ein stor inspirasjon å vite at kyrkjelydar i Noreg er med oss i dette arbeidet på sin måte. Gjennom Kirkens Nødhjelp opplever vi eit sterkt samband med brørne og søstrene våre i Noreg. Eg vil gjerne få takke alle som tek del i prosjektet vårt gjennom å arrangere Kirkens Nødhjelps fasteaksjon!

Saman forandre

Gjennom årets fasteaksjon vil Kirkens



Kirkens Nødhjelps fasteaksjon 17.–19. mars

Vi møter kvardagsheltar i Kirkens Nødhjelp sine prosjekt over heile verda. Dette er menneske som er fødte på feil side av urettferda. Men dei vil forandre verda, og dei veit korleis. Dei er forbilde. Med årets fasteaksjon vil Kirkens Nødhjelp fortelje historiane til nokre av disse forbilda. Arbeidet vårt byggjer på kunnskapen og engasjementet deira. Dei sikrar berekraftige løysingar som er forankra i lokalsamfunnet. Dei får det till! Støtta frå norske kyrkjelydar gjev forbilda høve til å skape verkeleg og varig forandring. For seg sjølv, for andre og for kvarandre.

Det er kyrkjelydar landet rundt som står for gjennomføringa av Kirkens Nødhjelps fasteaksjon. Sauherad og Nes kyrkjelyd arrangerer aksjon tysdag 19. mars og treng sjåførar og bøsseberarar. Ta kontakt med Ivar Solbu på kyrjekontoret (35 95 70 82 eller 93 28 52 02) dersom du vil vere med. Pengane som blir samla inn går til Kirkens Nødhjelps arbeid over heile verda.

Støtt aksjonen direkte ved å:

- nytte kontonummer 1594 22 87493
- sende GAVE på sms til 2468 (200 kroner)
- Ringje gjevartelefon 820 44 088 (200 kroner)



Martha Gezahegn (28) traff mannen Esubaleu i kirken, giftet seg og ble mamma til lille Nathnael. Han får være med mamma på jobb på Nytt liv-senteret, og jentene liker å skjemme ham bort.

Nødhjelp setje fokus på menneske som forandrar verda. Vi vil fortelje historiane om nokre av dei som i prosjekta er med på å gjennomføre norske kyrkjelydar sitt internasjonale diakonale arbeid i praksis. Gjennom film, historiar og bilete vil vi sjå korleis både naudhjelpsoperasjonar, lang-siktige utviklingsprosjekt og arbeidet med å påverka dei som styrer er forankra i lokale behov og løysingar, og i den verdsvide kyrkja sitt diakonale oppdrag.

– Kirkens Nødhjelp har ein naturleg plass i den verdsvide kyrkja, og det handlar om mykje meir enn berre identitet, seier generalsekretær Anne-Marie Heland. Ho utdjuar:

– Det er nettverket vårt av kyrkjer og trusbaserte organisasjonar i Noreg og verda over som gjer oss unike, som gjer at vi saman kan skape så stor forandring. Over alt der det er menneske, finst det ei kyrkje – eller ein moské, ein synagoge eller eit tempel. Det gjev oss innpass der få andre har tilgang. Det gjev oss høve til å utfordre religiøse leiarar om tradisjonell

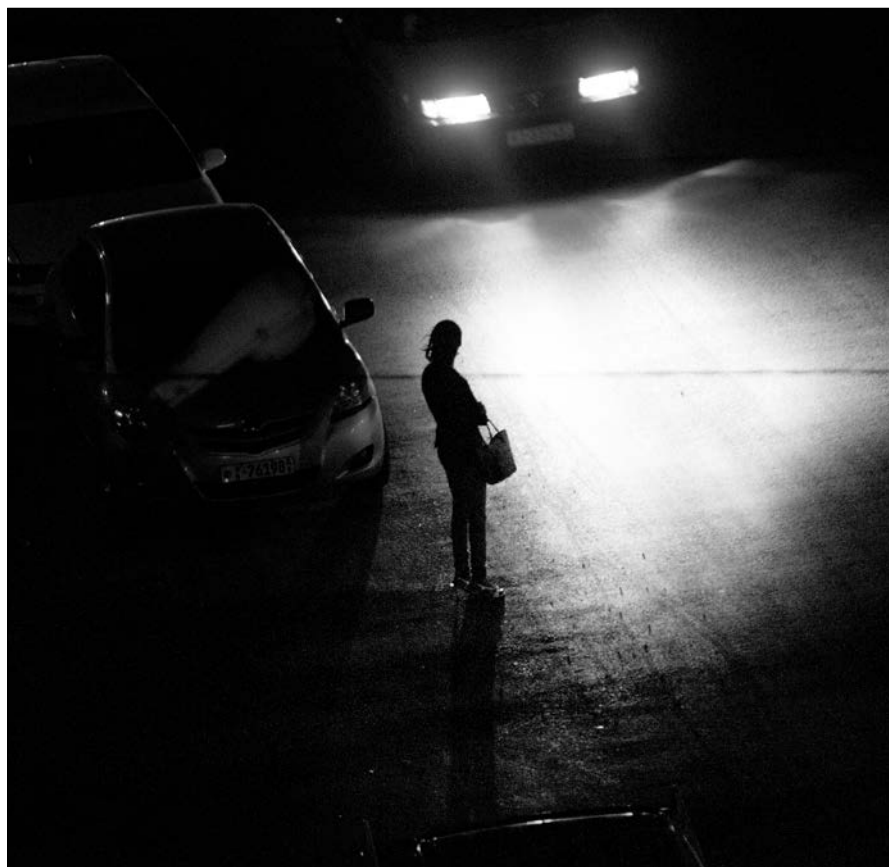
praksis slik som kvinneleg omskjering. Saman med lokale partnerar kan vi skape verkeleg og varig forandring. Og saman med nesten 40 000 konfirmantar og ei mengd frivillige i 2000 norske kyrkjelydar gjer vi fasteaksjonen til ein av våre største nasjonale dugnader. Det gjer oss utroleg stolte og veldig audmjuke!

Frå fornedra til forbilde

Etter at Martha sine to år i Nytt liv-programmet var omme, blei ho spurd om

å halde fram på senteret som lærar. Ho møtte Esubaleu i kyrkja, gifta seg og blei mor til Nathanael. For henne blei familien eit handfast prov på den kjærleiken som er så vanskeleg å forstå.

– Jobben min er å lære jentene opp i eit praktisk kunsthandverk som kan sikre dei eit levebrød. Men den viktigaste lærdomen eg kan gje dei, er at dei er elska av Gud. Eg har delt fornedingane deira, og no er eg eit forbilde som kan vise kor sterk kjærleikens makt er.



Gateprostituerte i Addis Ababa utsettes for trakassering, mishandling og hivsmitte, og mange misbruker alkohol og narkotika.

**NORSJØ
SAG OG HØVLERI**

3810 Gvarv - Telefon 35 95 54 50

Trelast - Bygningsartikler

Oddvar Slaaen

Kjettingprodukter

3820 Nordagutu

Telefon 35 95 97 34 / 480 32 725

www.Fimex.no

Utstyr til frukt og bær dyrkere

olav@fimex.no

Telefon 957 07 000

Drosje

Drosje

Sauherad-Taxi



Telefon

97 10 60 00

Alt i restaurering
og nybygg

**Løvold
Bygg**

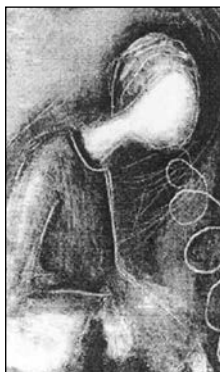


Sagatun - 3810 Gvarv

Telefon 35 95 56 35

Mobil 917 27 736

Fax 35 95 51 40



Tåler å høre ALT!

Sladrer ikke!

Ring 815 33 300

eller

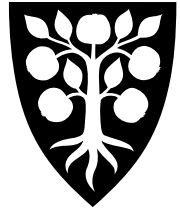
skriv en SOS-melding via

www.kirkens-sos.no



Kirkens SOS

VI ER HER – ALLTID!



Sauheraddagane 2013

*Arr.: Sauherad kulturnettverk
og Sauherad kommune*

LAURDAG 2. MARS

frå kl.18.00, Akkerhaugen stasjon
Rock møter hardingfele. Knut Buen m.fl. Servering. Arr. Akkerhaugen
Rocksamfunn

MANDAG 4. MARS

frå kl.17.00, Hjuksebø gamle skole
Åpent hus hos Hjuksebø husflidslag
som visar handverk og husflid, enkel servering.

TIRSDAG 5. MARS

kl.19.00, Sagaplant ved Sauherad kirke
Åpent informasjonsmøte med Redd Barna Sauherad, loddsal og servering.

FREDAG 8. MARS

kl.19.00, Idunshall, Akkerhaugen
«Elle mot elle». Revy med Naringen.
Sal av kaffe/kaker. Inngang kr. 200,-
Billetter tlf. 9079 8091



LAURDAG 9. MARS MARKNADSDAG I GAMLEGATA PÅ GVARV

kl. 11.00 – 15.30

Åpning ved ordførar Hans Sundsvalen

Marknadstemning med matsal, handverk og aktivitetar for alle

kl.11.00 – 16.00, Kjernehuset

Åpen Sauheraddagkafé, Nes Mållag
Sal av nynorske barnebøker

kl.11.00 – 17.00, Gvarvgata

Galleri Karen. Kunstutstilling

kl.11.30 – 18.00, Kunstnerhuset

Åpning av kunstutstilling
Vestfoldkunstnarane **Marit Bergen, Arne Skrede og Reidun Herregården**

kl.12.00, utanfor Kunstnerhuset

Sauherad Musikkorps spelar

kl.13.00, Gvarv stasjon

Konsert med kulturskulelærarar, «Kvinner i kulturlivet»

Inngang kr 100,- barn gratis



kl.14.00, Kjernehuset
**Kartfestivalens ekstrakonsert
med Odd Nordstoga og
Ingebjørg Bratland**

frå kl.15.00, Menighetshuset
**Åpen kafé ved konfirmantane,
kulturhistorie frå Georgia**

kl.16.00, Menighetshuset
Konsert med Ensemble Giorgi

kl.20.00, Kjernehuset
**Kartfestivalens konsert
med Odd Nordstoga og
Ingebjørg Bratland**
Åpen pub frå kl. 18.00

SØNDAG 10. MARS

kl.19.00, Idunshall, Akkerhaugen
«Elle mot elle». Revy med Naringen.
Sal av kaffe/kaker. Inngang kr. 200,-
Billetter tlf. 9079 8091

kl.12.00 – 18.00, Kunstnerhuset
Åpen kunstutstilling
Vestfoldkunstnarane **Marit Bergen,
Arne Skrede og Reidun Herre-
gården**

MANDAG 11. MARS

kl.19.00, Idunshall, Akkerhaugen
«Elle mot elle». Revy med Naringen.
Sal av kaffe/kaker. Inngang kr. 200,-
Billetter tlf. 9079 8091

ONSDAG 13. MARS

kl. 18.00, Evju Bygdetun
**Foredrag om kulturminner
med Riksantikvar Jørn Holme**
Åpent for alle, Fortidsminne-
foreningen i Telemark i samarbeid
med Kultur & Naturreisen



ONSDAG 13. MARS

kl. 18.00, Kjernehuset
**Medlemsmøte i Midt-Telemark
Padleklubb**
kl. 19.00, Årsmøte

TORS DAG 14. MARS

kl.19.00, Sauherad kirke
**Konsert med Sauherad og Nes
kantori**

LAURDAG 16. MARS

kl.12.00 – 18.00, Kunstnerhuset
Åpen kunstutstilling
Vestfoldkunstnarane **Marit Bergen,
Arne Skrede og Reidun Herre-
gården**

kl.17.00, Nes Menighetshus
«Kammerkaleidoskop!»
Kammermusikkonsert

SØNDAG 17. MARS

kl.12.00 – 18.00, Kunstnerhuset
Åpen kunstutstilling
Vestfoldkunstnarane **Marit Bergen,
Arne Skrede og Reidun Herre-
gården**

kl.19.30, Skien kirke
Grenland symfoniorkester:
To mestere møter GSO
(Sauheradfolk med i orkesteret)

MANDAG 18. MARS

kl.18.00, Røde Korslokalet, Gvarv
Førstehjelpkurs for padlere

kl.19.00, Kjernehuset
**Åpent møte Bolyst/Norsk Eplefest
Gründercamp**

ONSDAG 20. MARS

kl.19.00, Kjernehuset
Årsmøte Sauherad kulturnettverk
kl.19.00, Kjernehuset, 2. høgda
Årsmøte Gvarv Turlag

TORS DAG 21. MARS

kl.18.00, Evju Bygdetun
«Grannelag» – kveldsmat for nye og
gamle bygdefolk



**PÅ MARKNADSDAGEN
I GAMLEGATA 9. MARS
TREFFER DU BL.A. DISSE**

Ren Fryd

Handlaga såpe, kremar og naturlege
velværeprodukt

Skromlas Bruktbu

Brukte klede og sko, leiker og heimela-
ga produkt

Bø Frivillighetsentral

Lykkehjul – moro for barn og unge

Britt Knudsen og Reidun Halvorsen

Småstrikk og småting

Sauherad Senterparti

Info og sal av vaflar

Merinoull Norge

Produkt i 100 % merinoull og
diverse småvarer

Eva G. Dybdahl

Kåper, jakker, skjorter til vaksne og
barn i eige design. Ull, silke, lin eller
bomull. Justering av bunader

Sauherad smykkeverksted

Sal av eigenproduserte glassmykker.

Heimebakeriet

Kling, flatbrød, mørlefse og potetlefse

Bø Blad AS

Abonnement og info. Vaflar

Saude og Nes Bondelag

Eplemost. Info om Bondelaget, land-
bruk og skogbruk

6. klasse Akkerhaugen

Suppe, kaffe, kaker og eplemost

Midt-Telemark Padleklubb

Info om klubbens aktivitetar og
program

Ellen Contant

Fotografi. Sal, bestilling av natur(lege) bilde, reportasjer og oppdrag

Nes Nasjonale Dansarring

Sal av komper. Spel og dans

Eventyrmost

Sal av eplemost, eplegløgg, frosne stykingsdelar av Eplegris og handverksprodukt.

Nes og Saude bygdetunlag

Lappar med syltetøy, kaffe og kake-
lotteri

Gvarv Vel

Informasjon om arbeidet til velforei-
ningen på Gvarv

Midt Telemark Honning

Honning og honningkake

**Sycompagniet v/ Anne Lise Holte
og Bjørg Rønningen**

Stakk og liv, barnebunader og strikka
tøy m.m

Frisørstua v/ Anita Haugen

Sal av frisørprodukt.
Gratis forming av bryn!

**Sauherad Lokalhistoriske Arkiv**

Sauherad Historielag. Lokalhistoriske
tema. Sal av bygdebøker for Sauherad,
Saude og Nesheringer i Amerika m.m.
Konkurransen/quiz

Fremskrittspartiet

v/ Svein Martin Bergene. Info og vaflar

Gvarv «storkorps»

Storkorps til 17. mai? Skolekorpsset pre-
senterer prosjektet Korps i Skolen.
Info og «goprat» om korps

Irene Olsen og Tove Grande

Telemarkskling og div. bakevarer.
Handarbeid

www.sauherad.kommune.no
www.kulturguiden.org



SAUHERAD KOMMUNE

**Advokatene Niels Juel og
Sveinung Sauar. MNA**

Bademiljø Aune Rør AS

**DNB Bank ASA
– Midt-Telemark**

Gvarv Bakeri AS

Helge Aarnes, advokat

**Klinikk Angelica Sinensis,
medl. Akupunkturforeningen**

Kaasa Maskin AS

Midt-Telemark Breiband

Norsjø Hotell AS

**Revisorteam
Midt Telemark AS**

**Sauar Eiendom AS
v/ Olav Morten Sauar**

Søndergaard Rickfelt AS

Telemark Vaktsekskap AS

Aarnes Kafeteria AS



**Vi utfører alt innen: Sanitær
VA-anlegg • VVS • Rehabilitering
Nybygg • Graveoppdrag**

Gvarvgata 37, 3810 Gvarv
Mobil 9056 9382, tlf. 3595 5111
www.rorleggermestern.no



**– den prisbelønte eplemosten
fra Gvarv 2009, 2010, 2011 og 2012**

Vi har fortsatt stuykningsdeler av eplegrisa (frosne)
www.eventyrmost.no anderse@eventyrmost.no tlf. 909 40 728

 **vitus|apotek**
en friskere hverdag
Ulefoss, Bø, Gvarv

MIDT-TELEMARK

REGNSKAP AS
Tlf. 35 06 00 90

NORSJØARKITEKTER SA
35 95 56 00

 **SYSTEMBLOKK**

SpareBank
TELEMARK 


Epleblomsten as
Saftpressa på Sauar gard
Tlf. 4022 2210

MIDT-TELEMARK
ENERGI 


Holtskog Nyhuus
Design Ans

 **CATO REKANES**
TRANSPORT
Sætrevegen 284, 3811 Hortle, Tlf. 977 00 000
e-post: crekanes@online.no
Plan-kranbiler • Tippbiler • Bulkbiler • Betongbiler

 **TVEITO**
MASKIN AS
ENTREPRENØRFIRMA

 **Sønstebø**
Tunet

NYE ÅPNINGSTIDER
Fra 4. februar:
07.00-19.00 STORKAAS 
(09.00-15.00) Sjøslett 212
3810 Øyary
Tlf. 04020 **BYGGMAKKER**

 **FARGERIKE** BØ
Tlf. 35 95 13 50
bomaling@frisurf.no

Arines
*Telemarks finaste tomter
8 av 10 solgt*
Svein Tore Bakaas
stbakaas@online.no
tlf. 9163 9888

 **Aarnes**
Bygg og Takst
Tlf. 90 78 42 47
35 95 65 00

telemark 
dyreklinikk


TELEMARK
BEGRAVELSESBYRÅ
NORHEIMS EFTE. AS
JARL OLAV RUGTVEIT

SRG
SUNDE RENOVASJON & GJENVINNING AS



Berit Bjørnerud



Kjetil Nyhus



Anders Høibø



Svein Sannes Marthinsen



Sigrid Sendler



DEN NORSKE KYRKJA

Sauherad og Nes sokn

Kirkekontoret - Idunsvoll 3 - 3812 Akkerhaugen
post@sauherad.kyrkja.no • www.helsing.no

Kyrkjeverge Trond Magnus Haugen, tlf. 35 95 70 80 / 93 85 55 04
E-post: kyrkjeverje@sauherad.kyrkja.no

Sokneprest Berit Bjørnerud tlf. 35 95 70 81 / 97 67 46 60
E-post: sokneprest@sauherad.kyrkja.no

Prest Svein Sannes Marthinsen, tlf. 35 95 70 84 / 97 15 28 12
E-post: svein@bokyrkje.no

Diakon Ivar Solbu, tlf. 35 95 70 82 / 93 28 52 02
E-post: diakon@sauherad.kyrkja.no

Kantor Sigrid Sendler, tlf. 35 95 70 83 / 93 60 54 55
E-post: kantor@sauherad.kyrkja.no

Kyrkjetenar Kjetil Nyhus, tlf. 95 17 49 38
E-post: knyhus@online.no

Kyrkjetenar Anders Høibø, tlf 90 94 07 28
E-post: t-hoei@online.no

Kyrkjetenar Eilev Kåsin, tlf. 90 76 87 89
E-post: eilevk@online.no

Sauherad og Nes sokneråd:

Leder Tom Arne Møllerbråten, tlf 91 57 11 57
E-post: tamollerbraten@hotmail.com



Ivar Solbu



Eilev Kåsin



Tom Møllerbråten



Trond M. Haugen

Slektens gang

Døpte



27. januar: Axel Lien Ellefsen
27. januar: Eirik Vangen-Hagen
3. februar: Taw Taw Htoo Naing
3. februar: Andreas Sten Andersen
3. februar: Scott Mathias Richards
3. februar: Daniel Gulbrandsen

Døde



18. januar: Tom Egil Eidissen f. 1978
20. januar: Anne Kristine Asdal f. 1937
26. januar: Kari Aarnes f. 1922
29. januar: Gunhild Lindtveit f. 1922

Gravlagt i Bærum

Helsing til Sauherad og Nes

Menighetsblad utgitt av Sauherad og Nes sokneråd.

E-post: diakon@sauherad.kyrkja.no

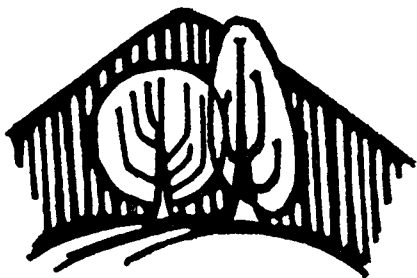
Redaktør: Soknediakon Ivar Solbu.

Kirkekontoret - 3812 Akkerhaugen - Telefon 35 95 70 82 / 93 28 52 02.

Bankgiro: 2675 51 18949

<http://www.helsing.no>

Caspersens Trykkeri AS, Vikersund.



fra bygdene våre

Neste nummer av Helsing

kommer ut ca. 20. mars.
Stoff må være levert til redaksjonen
innen 6. mars.

Stoff kan sendes til:

Helsing v/Kirkekontoret
Idunsvoll 3, 3812 Akkerhaugen
eller på e-post:
diakon@sauherad.kommune.no



LILLYS

THAIMASSASJE OG FOTPLEIE

Grannevegen 11, 3810 Gvarv,
tlf. 4148 2609

Original thaimassasje

- løser opp spenninger • lindrer smerte
 - øker bevegeligheten
 - leger belastningsskader
 - gir økt overskudd og velvære

**Ring Lilly på 4148 2609
for timebestilling!**

Hvor er dette:

Bilde på side 77



Rett svar er:

Oppistugu Vestre Prestholt
(grn. 6, bnr 1)

Bygdeboka skriver:

Eigedomen er på 80 mål, og av det er 40 mål dyrka.

Husdyrhaldet vara til 1979. Av marknavn kan nemnast Smiuhausen, Steinbekkhausen, Grevovinhausen, Ølen, Grindekåsa (er halve Øvre Grindekåsa nedafor jembanelina). Grindekåsa var plass før. Eit skogstykke nedfor husa kallast Innleggen, og der har det vore ein liten plass.

Våningshuset er frå 1750, uthuset frå 1830, stabburet frå 1835 og eldhuset frå 1907. I eit rom i andre høgda i våningshuset står ei kroneseng med årstallet 1802 skore inn i veden. Over døra står dette: " I vort hus du ei bande må, men heller ut paa døren gaa 1803". Uthusa er gamle tømmerhus, som er flytta ein gong for vel 150 år sidan.

Av gammalt innbu kan nemnast eit skåp og eit hengeskåp. I loftet står ei kroneseng med årstal 1835. Ved stugo ligg ein lang stein som dei meiner blei bruka til å stå på når dei steig på hesteryggen. Steinen er ca. 60 cm høg over bakken og 2 meter lang.

Grannelaget er nå bare dei fem Prestholt-gardane og Grindekåsa. Sending har truleg ikkje vore bruka i dette hundreåret. Barselgraut blei bruka til 1930-åra.

Formiddagstreff på Nes menighetshus

PROGRAM

Våren 2013

Datoer i mars og april:

Tirsdag 26. februar 2013 kl. 11.00

Andakt ved **Sverre Heier, Torbjørg Rugtveit og Gerd Astrid Grøthe**
Blaasvær forteller om jordmortjenesten før og nå.

Tirsdag 12. mars 2013 kl. 11.00

Andakt ved **Berit Bjørnerud, Brita Lodberg-Holm** forteller om Edvard Munch.

Tirsdag 9. april 2013 kl. 11.00

Andakt ved **Ivar Solbu**. Fortellinger om 9. april 1940, blant annet ved **Lars O Haugen og Nils Flatland**. Alle inviteres til å fortelle. Åresalg.

Tirsdag 23. april 2013 kl. 11.00

Andakt ved **Svein Skalvik**. Program om dikteren og predikanten Matias Orheim ved **Inger Marie Orheim Skalvik og Svein Skalvik**.

På alle Formiddagstreff er det god servering, og god tid til å prate med hverandre. Noen ganger er det loddsalg, andre ganger kollekt. Behov for skyss kan ringes til Nes menighetshus (tlf. 35 95 52 34) fra kl. 10.00 på treffdagen.

Velkommen!



Revisorteam Midt-Telemark AS

Tilsluttet Revisorteam AS

Registrert Revisor Mathias Bergan

Registrert Revisor Vidar Stenstad

Registrert Revisor Bergit Kleiv

Registrert Revisor Hellek M. Berge

Revisjon og rådgivning

Aunebygget, 3810 Gvarv - Tlf.: 35 95 67 00 - Fax: 35 95 67 09

Konsert torsdag 14. mars kl.19.00 i Sauherad kirke

Franz Liszt: VIA CRUCIS

Ferdinand Zecca: JESU LIV OG

LIDELSESHISTORIE (Film fra 1903)

Torsdag 14. mars framfører Sauherad og Nes Kantori Via Crucis av Franz Liszt i Sauherad kirke. Musikken følger Jesu lidelseshistorie, fra han blir dømt av Pontius Pilatus og fram til han blir lagt i graven. Rebecca Sørum danser. Hun har selv koreografert dansen til Franz Liszt's musikk.

Astrid Holtskog leser tekstene fra Bibelen.

Helene von Rechenberg fra Tyskland spiller orgel, og dirigent er Sigrid Sendler.

Franz Liszt: VIA CRUCIS

Korsveien er en andaktsform hvor man besøker 14 stasjoner av Jesu lidelseshistorie. Det kan være skulpturer (noe som Liszt tenkte på mens han skrev «sitt» korsveimusikk) eller bilder. Tradisjonen er at man hviler litt foran hver enkel stasjon og ber en bønn og/ eller synger og/ eller leser fra lidelseshistorien. Liszt ønsket en slik mulighet i colosseum i Rom, hvor mange kristelige martyrer døde. Han så for seg at man kunne bære et harmonium inn i kolosseet og noen skulpturer han hadde sett. Derfor er musikken skrevet til kor og orgel/ harmonium. Det finnes også en bearbeiding for kor og piano. Musikkens stil er senromantisk, fragmentarisk og på grense av den daværende tonaliteten. Liszt innarbeider både gregorianske melodier og Lutherske salmer i en fargerik setning med solo a capella, koralvariasjon, mannskor og kvinnekor. Halvparten av de 14 stasjonene er orgel solo.

Ferdinand Zecca: JESU LIV OG LIDELSESHISTORIE

Kantoriet Filmklubb viser utdrag fra filmen «Jesu liv og lidelseshistorie» av den franske regissøren Ferdinand Zecca (1864-1947).

Zecca lagde fra 1899 flere hundre filmer, før han begynte å arbeide for Georges Méliès i 1906. Denne filmen er fra 1903 (utvidet med 3 tablåer i 1905), og med varighet på 44 minutter var den en av de første helaftens spillefilmer. Zecca var inspirert av malerier som tok for seg scener fra Jesu liv. Filmen ble senere håndkolorert. Stilen er senromantisk, så både tema og uttrykk i filmen står godt til denne musikken fra Liszts sene periode.

Inngangsbilletten, kr. 200,- inkluderer medlemskap i Kantoriet Filmklubb.

MENPOWER –

Hva gjør mennene når kvinnene feirer 100års stemmerett med eget kor og konsert?

De synger også i kor, men «We do it our way»!

Repertoaret favner fra klassisk russisk tradisjon til barbershop og gospel.

Etter påske inviterer Sauherad og Nes Kantori menn i Midt-Telemark til et prosjektkor.

Øvelse hver tirsdag fra kl.19.00 – 21.30 på Nes Menighetshus.

Konsert i begynnelsen av juni, senest 16. juni.

Nysgjerrig?

Ta kontakt med kantor Sigrid Sendler, noen som allerede synger i Kantoret, eller møt opp på første øvelse tirsdag 9. april.

VELKOMMEN!

EEK TRANSPORT AS

 035 95

Vi er best på tid!

www.eektransport.no



”Grannelag” på Evju Bygdetun

torsdag 21.mars kl.18.00



Velkomen både nye og gamle bygdefolk i alle alderar, til å dele kveldsmat rundt borda på bygdegarden vår. Dette kan bli som ei avslutning av Sauheraddagane i år og kanskje starten på ein god tradisjon. Til alle tider har måltidsfelleskap vore sentralt i alle kulturar. Det var god skikk å be folk inn til mat, om det var stort eller smått, så delte ein det som var.

Vi vil stille med brød frå steinovnen på Evju Bygdetun, eggerøre frå gardens glade høner og heimelaga syltetøy av fleire slag. Kaffi, te, vatn og mjølk hører med. Folk som kjem må gjerne ta med seg pålegg dei likar frå sin matkultur til felles bord. Vi deler det vi har og betalar ikkje for å koma inn.

Eg har utfordra ordførar Hans Sundsvalen til å sette av kvelden for å kunne møte nye og gamle bygdefolk.

Håper også du har lyst til å kome og be gjerne med deg folk du kjenner eller vil bli kjent med.

Venleg helsing ”matmor” Jorid



**EVJU BYGDETUN
SAUHERAD**

– Me leitar på Evju bygdetun –

Bondekvinnelaga – Bygdekvinnelaga

”Sterke og svake Kvinnestemmer gjennom 100 år.”

Nes Bondekvinnelag blei stifta 24. april 1928 på Forreningssalen på Gvarv. 51 kvinner teikna seg som medlemmer på dette møtet og medlemskontigenten var 50 øre i året. Dette var bare 15 år etter at kvinner fekk almen stemmerett i Norge.

Telemark Bondekvinnelag feira 80 års jubileum i sommar.

Norges Bondekvinnelag blei først stifta i 1946, skilt ut frå Norges Bondelag.

I 2002 endra organisasjonen namn til Bygdekvinnelag.

Sauherad Bygdekvinnelag blei stifta i 1940.

”Bondekvinnelaget betydde alt for meg som innflytta gardkjerring, der fekk eg kontakt med andre som også arbeide heime med hus, dyr og barn”, seier ei kvinne her i bygda på nå over 90 år. Vi les på nettsida til Norges Bygdekvinnelag om framleis tilknytning til primærnæringane og verdiar som bærekraftig forvaltning av naturressursar. Boka ”Norsk Mat” 1965, er kanskje den viktigaste kulturhistoria i landet vårt, samla av Norges Bondekvinnelag. Telemark Bondekvinnelag gav i 1994 ut boka ”Mat frå Telemark” og i 2011 kom boka ”Jordeple og søteple – oppskrifter og tradisjonsstoff” utgjeve av Telemark Bygdekvinnelag. Alt dette er handlingsboren, livsviktig og praktisk kunnskap, som kvinner har delt til beste



Service frå Sauherad Bygdekvinnelag.

for folk dei har omsorg for i heim og samfunn.

Sauherad Bygdekvinnelag kjøpte i 1949 ein stor kjele til kr. 104,20 for å kunne leige ut til private og andre tilstelningar. Leiga var på kr. 5,- gjennom alle år, og siste gong den blei leigd ut var i 1973. Da hadde dei i alt fått inn kr. 235,- i leigepengar, og såleis tent inn att investeringa. I 1951 bestilte også laget kaffeservice til 100 med 6 mugger frå Porsgrunn Porse-len, med lagets emblem, grønt korbann. Serviset kom med tog til Nordagutu og samla pris var kr. 428,60 + kr. 1,- i frakt. Dette blei sikkert bruka på møta til laget og leigd ut til medlemmene for kr. 10,- om gongen og kr. 15,- for ikkje medlemmer. I 1965 hadde det vore leigd ut for i alt kr. 370,- + erstatning for knuste kopp-ar kr. 12.88,- Såleis hadde laget eit utlegg

på kr. 47,- på denne investeringa. Dette må me verkeleg kunne kalle bærekraftig forvaltning av naturressursene til beste for folk i bygda.

Sauherad Bygdekvinnelag overleverte både kjelen og service med kulturhistorie til Evju Bygdetun, 12. mai i 2011. Denne historia vil vi gjerne ta vare på og blant anna formidle på sommarens utstilling. Me vil servere kaffe og kaker på dette historiske servicet når me åpent inviterar til "Kvinneforening" onsdag 27. februar kl. 18, der me håper å få høre meir om kvinners aktive liv i heim og bygd. Velkomen alle sterke eller svake Kvinnestemmer!

Museumstyrar Jorid Vale

Fredag 5. april 2013 kl. 19.00

KULTURKVELD PÅ KJERNEHUSET

Nynorskstafetten vitjar Midt-Telemark
Jon Svartdal skal leie oss gjennom
kvelden og krydre den med gode historier
Trond Ytterbø med band
syng Ivar Aasen. Endre
Sæland med piano og song.
Utlodding og sal av mat

**Bø mållag og Nes mållag
ynskjer velkomen!**



**NYNORSK-
STAFETTEN**

Nes menighetshus lørdag 9. mars kl. 16.00

Konsert med Ensemble Giorgi

Åpen kafé fra kl. 15.00

Svend Waage har tidligere bodd i Sauherad hvor han arbeidet både som kultur-skolerektor og som enhetsleder for kultur. Nå kommer Svend tilbake til Sauherad med gruppa Ensemble Giorgi. Ensemble Giorgi synger trestemte folkesanger fra Georgia. Dette er en eldgammel tradisjon som er overført muntlig fra mester til elev og fra gruppe til gruppe gjennom mer enn to tusen år. Musikken er intens i sitt uttrykk og spenner fra det maskuline og kraftfulle til det lyriske og intime. Sangtradisjonen er en av de eldste og kanskje mest samlende faktorer i georgisk kulturarv.



Ensemble Giorgi har turnert med rixkonsertene (Telemarkkonserter) i Telemark, gjort en rekke konserter i Norge samt opptredener i norsk TV og radio, som for eksempel NRK frokost TV, Soendagsrevyen med Hans-Wilhelms Steinfeld, Midt i Musikken, Jungeltelegraf og Transit. Ensemble Giorgi opptrer jevnlig i Georgia på konserter, festivaler og på TV/radio.

Konserten gir mulighet til å oppleve den helt spesielle georgiske sangtradisjonen med massive klanger fra Kauksusfjellene, lyriske melodier og stemninger, improvisasjon og heftig polyfoni. I tillegg får tilhørerne en unik mulighet til å bli kjent med Ensemble Giorgi og Georgia bakenfor kulissene på en måte man ellers ikke vil ha mulighet til. Sangerne vil selv delta på kafeen og prate med dere om georgisk kultur og tradisjon, sangtradisjonen og ulike sider ved livet i Georgia. Svend Waage – flyttet fra Gvarv til Tbilisi hvor han arbeider for Wilhelmsen Ships Service Georgia og jobber med georgisk sang, kultur og reiseliv. Petter Simonsen – økologisk bonde og profesjonell sanger som har lagt sin elsk på Georgia og besøker landet 4-5 ganger per år. Beka Sebiskveradze - har sunget i de fremste georgiske ensemblene siden han var liten gutt og reist verden rundt med disse. Irakli Cholokashvili – multikunstneren; sanger, instrumentalist dirigent i den georgiske operaen og en av Georgias fremste skuespillere.

Konfirmantenes Solidaritetsaksjon arrangerer konserten!

Sauherad og Nes Pensjonistlag

Torsdag 17. januar kunne leder Berit Moen igjen ønske om lag 45 medlemmer velkommen til det første møtet i 2013. Som vanlig startet vi med Pensjonistenes velkomstsang. Deretter tok Signe Marthe oss gjennom fem minutters trim.

Astrid Langemyr hadde både Ord for dagen og underholdningsprogrammet for møtet. Hennes hovedbudskap var kort og godt: Gjør noe selv for å komme videre i livet! De aller fleste av oss kan gjøre noe for å komme ut av mismot og depresjon. Det å gjøre noe reint praktisk er i seg selv med å gjøre oss gladere og lettere til sinns, og kan vi bare komme i gang, merker vi snart virkningen. Derfor: Sett i gang og gjør noe! Astrid avslutta denne avdelinga med å syngje "Den fyrste song eg høyra fekk"

Torbjørn orienterte kort om treningsopplegget som nå blir tilbudt eldre og kronisk syke i Sauherad og Bø på Gullbring kulturanlegg. Deltakerne er enige om at det gjør godt, og det er enda plass til flere. Eldrerådet i Sauherad har ikke hatt møte siden forrige i pensjonistlaget, så derfra var det ikke noe nytt å melde.

Astrid Langemyr hadde denne gangen med seg mannen Anders, og de fortsatte med å framføre kjente og kjære sanger, Applausen som fulgte hvert nummer viste tydelig hvor popu-

lært dette innslaget var.

Så fulgte en lang og god matpause med smørbrød og julekake som smakte like fortreffelig som alltid. Hjertelig takk til kjøkkengjengen som holder det gående år etter år! Praten og årsalget gikk som vanlig strykende, og alle koste seg.

Deretter fortsatte Astrid og Anders med sitt program, viser og sanger presentert med humor og snert. Strofer som "La oss gi litt mere ømhet til hverandre, og gjerne også lytte lite grunn" lokket fram både smil, minner og ettertanke hos tilhørerne. "Mykje lys og mykje varme", "Gje meg handa di, ven, når det kveldar" og "Toppen av fjellet" var avslutningen på Astrid og Anders sitt program for denne gangen. De ble hjertelig takket av lederen og hyllet med stor applaus fra de fram-møtte.

Berit fortalte at medlem Borghild Kåsa hadde fått en blomsterhilsen fra laget i anledning 90-årsdagen i dag. Hun orienterte også om Sverigeturten med buss og båt 13. mars. Pris blir kr 400,-. Påmeldingsfrist og nærmere program blir gjort kjent seinere. Etter at trekningen var unnagjort, takket Berit for frammøtet i den strenge kulda, ønsket alle vel hjem og vel møtt til neste møte 21. februar.

Ref. Torbjørn Omholt

REDD BARNA SAUHERAD

MØTEPLAN VÅREN 2013

Tirsdag	29. januar	Medlemsmøte
Tirsdag	19. februar	Årsmøte
Tirsdag	5. mars	Åpent møte (Sauheraddagane). Informasjon om Redd Barnas virksomhet i inn- og utland.
Tirsdag	19. mars	Medlemsmøte
Tirsdag	9. april	Medlemsmøte
Tirsdag	23. april	Medlemsmøte

Vi planlegger en medlemstur i mai, tema og destinasjon blir informert senere. Alle medlemsmøtene og Årsmøtet er på Sagaplant kl. 19.00

Ønsker du nærmere informasjon om arbeidet for Redd Barna eller har du lyst til å delta på medlemsmøtene våre, ta kontakt med:

Gunhild Kleven Ripegutu Tlf.: 907 68 778

Wenche Skotner Tlf.: 906 40 641

MED HILSEN FRA REDD BARNA SAUHERAD

**Skreddersøm
av benkeplater,
laminat og heltre.**

se

treogportal.no

for mer info

TRE OG PORTAL AS

Oredalen 11, 3810 Gvarv

Man-fre 7-16

35 95 59 00

Hva skjer på
Akkerhaugen?

Besøk

www.akkерhaugen.no

Hva skjer - Bilder fra gamle dager -
Historisk oversikt - Arrangementer -
Reisemål Akkerhaugen - Kvernhuset -
Næringsdrivende på Akkerhaugen -
Lag og foreninger - Idunshall -
Naringen Revyteater - Kultur/musikk
og mye mer!

Sauherad diakoniforening inviterer til kveldstreff

torsdag 7. mars kl. 19.00 på Norsjø ungdomssenter

- Kveldens gjest blir Signe Haukvik som skal fortelle fra sitt arbeid blant rusmissbrukere i Sandvika. Hun er nå i ferd med å bygge opp lavterskeltilbud i kommunen. Hun har tidligere jobbet med bosetting av rusmissbrukere i Oslo. Hun er ansatt som fagperson i Frelsesarmeen
- Sang ved Signe Haukvik
- God bevertning og god prat
- Utlodning
- På slutten av møtet har Diakoniforeningen sitt årsmøte
- Alle i bygda er hjertelig velkomne til en trivelig kveld

Sauherad diakoniforening i samarbeid med Nes frivillige sjukepleieforening innbyr

Pensjonister i Sauherad og Nes til sosialt samvær på Norsjø ungdomssenter

tirsdag 23. april kl. 17.00

- Vi starter med middag og hyggelig prat
- Jan Olav Eilevstjønn holder andakt, forteller fra sitt arbeid i Apple Aid og viser lysbilder fra sine turer til Romania
- Sang ved Ole Arnfinn Hagen
- Servering av kaffe og kaker
- Åresalg

Påmelding til

Anne Ingebjørg Flathus, tlf. 990 06 339 /35 95 98 07

og

Aslak Gunheim, tlf. 906 55 390 innen 18. april 13

(det er ingen kostnader, kun påmelding)

Dersom det er noen som trenger skyss kan vi ordne det. Meld fra til ovennevnte personer ved påmelding.

Hjertelig velkommen til fest!

Sauherad og Nes sokneråd ønskjer alle born
i Sauherad som er fødd i 2007 til

Skattejakt

i Nes kyrkje søndag 29. april kl. 11.00
&
gudstjeneste i Nes kyrkje same dag kl. 13.00
med utdeling av 6-årsbøker

ÅRSMØTE 2013

i hovedgruppa i idrettslaget

KJAPP

Onsdag 20. mars 2013 kl. 19.00 på klubbrommet/sambruksanlegget.

Vanlige årsmøtesaker.
Servering

VEL MØTT

SUNDS BEDEHUS

Du er velkommen til

SANGKVELD

fredag 8. mars 2013 kl. 19.00

- andakt
- mye sang og musikk
- kaker og kaffe
- utlodning

Arrangør: Evangelievennene og Sunds Nordmisjon

En historisk periode er over

En flere hundreårig tradisjon er nå avsluttet. Kirkeboka skal lengre føre med penn og blekk i store protokoller. Nå er det datamaskinen som gjelder. Fra 1. januar 2013 vil det på kirkekontoret i Sauherad bare bli gjennomført elektronisk bokføring.

For å komme à jour fikk kirkeverge Trond Magnus Haugen hjelp av Astrid Hofsrud Roe og Edith Norheim.



Fireårsklubb

Klubben for fireåringer, som skulle vært gjennomført i november, ble av forskjellige grunner flyttet til januar-februar i år. Tre torsdager var barna samlet på menighetshuset til mat, fortelling, sang og forming.



Lerkekåsa
Vingård & Galleri

**Lokaler til feiring av barnedåp, konfirmasjoner
og andre mindre familiearrangement.
Tel. 91 38 15 10 / 97 19 92 70**

Inntrykk om kjærligheten

Å tale om kjærlighet er ikke å "preke", av den enkle grunn at det betyr å tale om hvert menneskelig vesens dypeste og mest virkelig behov. At dette behov er undertrykt, betyr ikke at det ikke eksisterer.

Av Ibrahim El-Hajj

Å analysere kjærlighetens vesen, er å bli klar over at vår tid savner kjærlighet, og over nødvendigheten av å kritisere de sosiale forholdene som er ansvarlige for at det forholder seg slik. Å tro på kjærlighetens muligheter, ikke bare som et individuelt unntagelses fenomen, men også som et sosialt fenomen, er en rasjonell tro bygget på innsikt i menneskets sanne natur.

Kjærlighet er det eneste sanne og fullgyldige svar på menneskets livsproblem, vil ethvert samfunn som utelukker eller hindre kjærligheten i å utvikle seg, i det lange løp gå til grunn, fordi det strider mot menneske naturens dypeste behov.

Den mest fundamentale kjærlighet, som er en understrøm i alle former for kjærlighet, er nestekjærlighet. Med det mener man ansvar, omsorg, respekt og forståelse for ens medmennesker og ønsket om å hjelpe dem i livet. Det er denne formen for kjærlighet der tales om i Bibelen: Elsk din neste som deg selv.

Nestekjærlighet er kjærlighet til alle menneskelige vesener. Det som kjenner tegner den er at den ikke utelukke noen. Hvis min evne til å elske er utviklet, kan jeg ikke la være å elske mine brødre. I den broderlige kjærlighet opplever jeg en forening med alle mennesker, en menneskelig solidaritet, at menneskeheten er ett.

Det personlig og individuelle kjærlig-

het er uadskillelig forbundet med det sosiale. Hvis det å elske betyr at man har en "kjærlig" innstilling til alle, hvis kjærlighet er et karaktertrekk, må denne innstillingen nødvendigvis ikke bare komme til utrykk overfor ens familie og venner, men også overfor dem som man ellers kommer i kontakt med, gjennom sitt arbeid, sitt yrke og på annen måte.

Der finnes ingen "arbeidsdeling" som skjelner mellom kjærligheten til seg og sine og kjærlighet til fremmede. Tvert imot, betingelsen for den første er at man også er i besittelse av den annen. Å trekke de praktiske konsekvenser av dette syn, medfører i sannhet en drastisk forandring av menneskets sosiale forhold sammenlignet med det som er vanlig i dag.

Med leppene bekjenner vi oss riktignok til det religiøse nestekjærlighets ideal, men i praksis er vårt forhold til andre mennesker i beste tilfelle bestemt av et visst anstendighets prinsipp. Å være "fair" og anstendig betyr først og fremst å avstå fra svindel og knep når vi gjensidig utveksler varer og tjeneste, eller "utveksler" følelser. "Jeg gir deg like meget som du gir meg" er den etiske grunnlov i det kapitalistiske samfunn, både når det gjelder materielle goder og kjærlighet.

Det kan til og med sies at utviklingen av dette anstendighets prinsipp er det kapitalistiske samfunns spesiell bidrag til utviklingen av vår etikk. At det i praksis

forholder seg slik, skyldes kapitalismens spesielle struktur. I det før-kapitalistiske samfunnet kunne varebytte også skje på annet grunnlag, som vennegave, ifølge tradisjon eller under tvang. Under kapitalismen er prismekanismen og markedet den avgjørende faktor. Enten det dreier seg om varemarkedet, arbeidsmarkedet eller servicemarkedet, bytter hvert menneske hva det har å selge med hva det ønsker seg under de bestående markeds forhold, uten å benytte seg av tvang eller svindel.

Hvis hele vårt sosiale og økonomiske system er bygget på at enhver søker sitt eget beste og gjør det som er fordelaktig for ham selv, hvis det beherskes av egoismens prinsipp, bare modifisert av anstendighets moral, hvorledes er det mulig å gjøre forretninger, hvorledes er det mulig å handle innen det bestående samfunns ramme – og samtidig praktisere kjærlighet?

Innebærer ikke det siste at man frivillig gir avkall på alle verdslig interesser og deler sine fattige skjebne? Dette spørsmålet er blitt stillet og besvart på en radikal måte av kristne munk og av

enkeltmennesker som Tolstoi. Der finnes også andre som deler den oppfatningen at kjærlighet og vårt normale verdslige levesett ikke kan eksistere ved siden av hverandre i vårt nåværende samfunn.

De kommer til det resultat at å snakke om kjærlighet i dag er det samme som å gjøre seg medskyldig i en allmenn svindel. De hevder at bare en martyr eller en sinnssyk kan elske i vår moderne verden, derfor er alt snakk om kjærlighet bare prek. Dette i og for seg respektable syn fører lett til en kynisk innstilling.

Det deles i virkeligheten også faktisk av gjennomsnitts menneske som føler: "Jeg skulle ønske å være en god kristen, men jeg vil sulte hvis jeg mente det alvorlig". Denne "radikalisme" fører til moralsk nihilisme.

Både disse "radikale tenkere" og folk flest er kjærlighetløse roboter, og den eneste forskjell mellom dem er de siste ikke oppmerksomme på det, mens de første er seg det bevisst og godtar fenomenet som et "historisk nødvendig" faktum.

Nyhetsbrev fra Mustamäe i Tallinn

Her kommer det første nyhetsbrev fra Mustemäe i 2013. Seinhesten og jula 2012 skjedde det mye bra og spennende hos oss. Jeg vil spesielt trekke fram tre ting som har lykket veldig bra: barne- og ungdomsarbeid, familiegudstjenester og veldedighetsaksjoner.

Siden oktober har vi hatt et ganske aktivt barne- og ungdomsarbeid. Vi har fått nye barn til søndagsskolen, og i tillegg har Lisa Daland (en av ettåringene fra NMS) startet opp et gospelkor som har blitt en stor suksess. Vi har til og med hatt gospelgudstjeneste i en stor kirke i sentrum av Tallinn der vår gospelkor opptredte for første gang. Den gospelgudstjenesten arrangerte vi med tanke på å samle inn penger til kirkebygging.

Det jeg synes er mest gledelig er at både i gospelkoret og på søndagsskolen er det med barn som er kirkefremmede. Det gjør jobben vår mye vanskeligere, men det gir oss også muligheten til å nå nye mennesker. I tillegg kommer flere barn og ungdommer fra vanskelige familieforhold, og det betyr at vi må tenke og handle diakonalt, pluss at vi trenger å jobbe med både barna og de unge, og deres foreldre.

Vi har hatt tre familiegudstjenester, og flere foreldre har deltatt der sammen med barna sine. Noen av dem hadde aldri vært i kirken før de kom til oss. De syntes det var så annerledes og nytt for dem å være der, men de likte det. I desember hadde vi barmedåp. Fem barn ble døpt på familiegudstjenesten, og noen av foreldrene og de fleste ungdommene og barna så en dåpshandling for første gang i livet. Vi får håpe at de en gang selv har lyst til å bli døpt.

De nye menneskene trenger mye

forbønn. Siden starten av menighetsplaningen i Mustamäe har jeg hatt en visjon om at det vil komme helt nye mennesker som vil vende seg til Kristus og bygge opp menigheten. Det skjer sikkert ikke med en gang fordi forandringer kan ta tid, spesielt når det gjelder voksne mennesker. Derfor trenger vi folk som vil be for dem, fordi bønn kan flytte fjell!

For det tredje har vi gjort en del veldedighetsarbeid ved hjelp av hjelpesendinger og gaver fra Norge, Finland og Nederland. I begynnelsen av oktober fikk vi besøk av Songdalen Frikirke. Sammen med dem delte vi ut gaver og vår tid til fattige dal og familier. I. desember kom juleflyet fra Norge med både mat, klær og andre ting for familier som lever i nød. Juleflyet har kommet til Estland i begynnelsen av adventstida sju år på rad, og det har delt ut mange hundre pakker og gaver i Peetelikirken i Tallinn. I år fikk også vår menighet mulighet til å være med på denne aksjonen, og vi delte ut matpakker, julegaver og klær til ca 150 barn i Mustamäe. Før gaveutdelingen hadde vi en konsert med julesanger, og en tryllekunstner hadde en forestilling som barna ble helt fasinert av.

Vi hadde også vår egen julefest for barn, med drama og julegaver til de barna som har vært med enten på søndagsskolen, gospelkoret eller babysang i 2012. Det ble 55 julegaver.

Så har vi delt ut ca. 300 lys og ullsokker

til eldre og til dem som bor i Sosialhuset. På alle steder har vi fått lov til å dele evangeliet og fortelle om menigheten.

I det nye året må vi bare håpe at alt vil fortsette å vokse, og ikke minst at vi får flere frivillige medarbeidere. Det trenger vi veldig for tiden.

Samtidig med alle aktiviteter og det daglige livet i menigheten jobber vi med å forberede kirkebygging, men det skal jeg skrive mer om i et annet brev.

Tusen takk for deres bønner og for gaver til menigheten vår.

Gud velsigne dere!

Hilsen

Tiina Klement

Nytt Sømverksted!!

- Tilpassing av bunader (17 Mai kommer!)
- Reparasjoner
- Skifting av glidelås
- Opplegg av bukser, skjørt og kjoler.
- Skreddersyng av nye klær.
- Interiør - Gardinsøm, pynteputer, osv.

Og mer!



Kontakt Colleen
Tlf: 97947031
Epost: koleeni@hotmail.com
Holder til på Nordagutu (Sundsvalen)

PS!

Vi legger snart ut nye bilder på websiden vår: www.eelk.ee/mustamae

Bønneemner:

1. Be for barne- og ungdomsarbeidet
2. Be for foreldrene til barna og ungdommene som går i menigheten.
3. Be for nye medarbeidere og frivillige, og alle medlemmene i menigheten.
4. Be for kirkebyggingen.
5. Be for at det skal komme nye konfirmanter i år, både unge og voksne.



Kirkens SOS
TILBYR:

Døgnåpen krisetjeneste
- på telefon 815 33 300
og via internett
www.kirkens-sos.no

•
Spennende arena
- for frivillighet

•
"God å snakke med"
Kurs i kommunikasjon
- for folk flest

Les mer på
www.kirkens-sos.no/telemark



Da Jesus var ferdig med å fortelle disse lignelsene, brøt han opp derfra og kom til hjemstedet sitt. Der underviste han folket i synagogen deres så de var slått av undring og spurte: «Hvor kommer denne mannens visdom og mektige gjerninger fra? **Er ikke dette tømmermannens sønn? Og heter ikke hans mor Maria og hans brødre Jakob og Josef og Simon og Judas?** Og søstrene hans, bor de ikke

her alle sammen? Hvor har han så alt dette fra?» Og de ble forarget og avviste ham. Men Jesus sa til dem: «En profet blir ikke foraktet noe annet sted enn på hjemstedet og i sitt eget hus.» Og han gjorde ikke mange mektige gjerninger der på grunn av vantroen deres.

Matteus evangelium 13, 55

Helsing på reportasjetur til Ecuador

- Å være misjonær er å være veileder

Åse Røsvik de Vargas reiste til Ecuador som lærer på den norske skolen. Etter mange år på skolen ble hun leder for Normisjons virksomhet i landet. Trolig blir hun den siste norske Normisjonmisjonæren i Ecuador. I 2017 skal organisasjonen trekke seg ut al landet.

Åse Røsvik vokste opp på Vigra på Vestlandet. Hun reiste tidlig hjemmefra for å gå på gymnas og så på lærerskole i Volda. Sine første yrkesaktive år hadde hun i KFUM-KFUM, først som barne- og ungdomssekretær og senere som ungdomsklubbssekretær.

I Åses barndomshjem var der stor variasjon i kirkelig tilhørighet. De gikk på bedehuset som tilhørte Det Vestlandske Indremisjonsselskap. Samtidig var hennes far klokker og soknerådsleder. Åse var også aktiv i KFUK. Hun var særlig tiltalt av deres fokus på hele mennesket. Hun opplevde også den organisasjonen som den som var nærmest Den norske Kirke i teologi. På gymnaset var hun aktiv i Norges Kristelige Student- og Skoleungdomslag, - Laget.

- Jeg synes dette store spektret av inntrykk og arbeidsmåter ga meg en god ballast. Jeg hadde lært å finne meg til rette i mange sammenhenger. Dette hadde jeg med meg da jeg i 1987 reiste hit til Ecuador som lærer på den norske skolen, en skole jeg var rektor på fra 1998 til 2001. Det var Santalmisjonen som eide og drev skolen. Som rektor fikk jeg en ny erfaring. Jeg var fra før allmennlærer med en variert organisasjonsbakgrunn. Men som rektor måtte jeg lære med budsjettering, regnskap og rapporteringsrutiner, forteller Åse til Helsing.



Misjonær Åse Røsvik de Vargas (t.v.) sammen med pastoren i Shushilcon og seniorkonsulent Torill Solli Haugen i Normisjon.

Fra 2001 har hun vært direktør for Normisjonsarbeidet i Ecuador. I 1991 giftet hun seg med en mann fra Ecuador, og hun har to barn. Og hund og esel!

- Egentlig søkte jeg aldri jobb i Ecuador, jeg søkte jobb på den norske skolen i Nepal. Den jobben fikk jeg ikke, men de spurte om jeg kunne være interessert i å jobbe i Ecuador. Jeg sa ja, og tanken var at jeg skulle være ute en misjonærperiode. Jeg hadde lenge tenkt at det kunne være fint å få jobbe en periode som lærer i misjonen. Men jeg fant meg til rette her i Ecuador, jeg fant meg hjemme, jeg trivdes her. Og jeg ble!

- Vårt arbeid i Ecuador er basert på samarbeid med partnere her i landet. Jeg gleder meg stort over mange fine og gode ledere i de nasjonale kirkene. De skal bygge videre på det misjonen har startet, og som nå er blitt deres eget.



Åse Røsvik de Vargas sammen med sentrale personer i den nasjonale spansktalende lutherske kirke i Ecuador.

Samtidig er det lett å se at de har mange utfordringer. Min rolle er å være rådgiver. Jeg sitter i noen styrever, og jeg reiser på besøk til menigheter og organisasjoner. Så har jeg ansvaret for de norske volontørene. Vi har to unge jenter ved skolen i Tambo og ei i ungdomsgruppa i Kanär. Så har vi også studenter fra Gå Ut-senteret i Hurdal.

I Ecuador er det to nasjonale lutherske kirker, en for den spansktalende del av befolkningen og en for de som snakker kichwa. De to kulturene er svært forskjellige. Kyst- og bykulturen er helt forskjellig fra livet i fjellet. Indianerne har helt andre og sterke tradisjoner. Indianerkulturen har vært sterkt preget av et undertrykkende hierarki. Heldigvis er det nå blitt stuerent å ta vare på indianerkulturen, nå løftes den opp. Normisjon har samarbeidsavtaler med disse kirkene om økonomiske tilskudd. Men fra 2017 skal dette opphøre, da må kirkene greie seg på egen hånd. - Men Bibelinstituttet vil trenge penger i lang tid framover, så de vil vi følge opp. Vi vil prøve å hjelpe dem slik at de kan utnytte sine økonomiske tilskudd på en optimal måte. Så skal også Mushuk Kawsay-skolen i Tambo og sko-

len i Shushilcon fortsatt få støtte videre. Selve skoledriften skal de greie selv, blant annet ved mye dugnadsinnsats. Disse to skolene har tre søyler i sitt arbeid: skolemyndighetene, dugnad og tilskudd utenfra. Til sammen skal dette gi et verdigere skoletilbud.

- Skolen i Tambo, som dere i Sauherad og Nes støtter, er en halvoffentlig skole. Det er to aspekter som gjør at det er viktig for oss å støtte den: den kristne og lutherske profilen og fokuseringen på indianernes kultur. Begge deler handler om verdighet. I det området skolen ligger er det mange problemer: voksne om emigrerer til andre land slik at barna blir igjen alene i Ecuador, ekteskapsproblemer, rusproblemer og ungdommer som organiserer seg i gjenger. Skolen ønsker å være en diakonal organisasjon som tar vare på barna også utover vanlig skoletid. Og tilbudene må være gratis slik at alle skal kunne gjøre seg nytte av dem. Så er det også viktig at barn kan få hjelp ved sykdom og til skolemateriell og skoleuniform hvis de ikke selv har økonomi til dette, sier Åse Røsvik.

- Skolen har nå tilsatt en skoleprest. Det er en omsorgsstilling som vi støtter. I det hele prøver vi å støtte det personellet på skolen som er utover det staten løn-



Åse Røsvik er ofte i samtale med rektor Rafael på Mushuk Kawsay-skolen i Tambo.

ner. Skolens ønske er å greie å skaffe penger slik ar de kan ansette en skolepsykolog eller en sosialarbeider. Vi vet at rektor Rafael på Mushuk Kawsay er stor tillit hos foreldrene til barna på skolen. De søker til han for å få råd og veiledning. Han er også mye ute der folk bor og på hjemmebesøk hos elevene. Han er en meget dyktig rådgiver, og det er en glede å se den tilliten foreldrene har til ham som person og til skolen som institusjon.

- Staten stiller stadig høyere krav om kvalitet i undervisningen. Mushuk Kawsay er på god vei til å bli en høy-kvalitetskole. Vi prøver å støtte skolen i denne utviklingen.

- Jeg prøver å identifisere meg med kirkas sorger og gleder. Men jeg er norsk, understreker misjonæren, - jeg kan aldri si vi helt ut. Jeg vil alltid være en som kommer utenfra. Det er jeg alltid bevisst, jeg vil ikke trekke inne meninger ned over hodet på folk. Totalt sett vokser den lutherske og det gir håp. Barn forblir i kirken også etter at de har blitt voksne. Men kirken kan lett



Åse Røsvik de Vargas blir den siste misjonæren som Normisjon sender til Ecuador.

stivne, det er viktig at den stadig får tilført nytt blod. Det opplever vi at skjer flere steder, sier misjonær Åse Røsvik de Vargas til Helsing.

-is-

Kammermusikk med diktlesning i Nes kyrkje

Ny-etablert stryketrio med Dagny Bakken på fiolin, Angelica Faber Karsrud på bratsj og Bård Henrik Bosrup på cello gav oss ei nær og vakker oppleving i samspel med diktlesning av Astrid Holtskog.

Vi fekk høre store verk av Bach, Bakken, Ødegaard og Dohnanyl.

Når komponist Henrik Ødegaard og diktar Liv Holtskog også kjem fram og tek imot varm applaus, er vi heldige som har slike ressursar i bygda vår.

Stor takk til Angelica som arrangerte konserten og inviterar hit slike dyktige medspelarar til Kammermusikk og diktlesning i middelalderkyrkja vår som er bygd for slike akkustiske opplevingar.



Årsmelding 2012



DEN NORSKE KYRKJA
Sauherad og Nes sokn

Sauherad og Nes sokneråd har i 2011 hatt følgende sammensetning:

<u>Tom Arne Møllerbråten</u>	<u>leder</u>
Torunn Hesthag	nestleder
Jarl Olav Rugtveit	
Arne Torgeir Ripegutu	
Dag Gjermund Roheim	
Ingebjørg Kaljord Svalebjørg	
Brit-Vera Lie	
Anlaug Jorun Bergan	
Berit Bjørnerud	sokneprest
Margrete Nitter Gundersen	1. vara (møter fast)
Elin Kamilla Omholt McGowan	2. vara
Bente Iren Vogsland	3. vara
Halvor Sunde	4. vara
Edith Pernille Norheim	5. vara

Fellesråd

Fellesråd for Sauherad og Nes er soknerådet pluss kommunens representant.
Hans Sundsvalen er kommunens representant.

Det har vært avholdt 12 møter og behandlet 96 saker.

del a Menighetsarbeid

Soknerådets utvalg:

1) Gudstjenesteutvalget

Medlemmer: *Bente Vogsland, Even Tengesdal, Torbjørn Omholt, Brit-Vera Lie, Berit Bjørnerud, Sigrid Sandler* fra høsten 2012.

Berit Bjørnerud hadde permisjon høsten 2012 og *Leif Raustøl* var vikar.

G-17 har funnet sin form

Gudstjenesteutvalget arrangerte fire G-17 / "menighetens storsamling" på menighetshuset søndag ettermiddag.

Fast "husband": *Inger Kathrine Bringaker, Tom Arne Møllerbråten, Martin Ytreland, Åge Bjørnerud, Lise Mette Møllerbråten* leder forsangertjenesten på G-17.

Eget opplegg for barna ledes av *Sindre*

Aase. Ivrig dugnadsgjeng på kjøkkenet som lager deilig kveldsmat. Flere aktive deltakere i og rundt gudstjenesten, som praktiske medhjelpere og som forbønnsledere.

Gudstjenestereformen

Gudstjenesteutvalget arrangerte soknemøte om liturgien 1. mars, der var det mange til stede som ga uttrykk for meninger og tanker.



Konfirmanter fra Sauherad og Nes var med å dele ut matposer fra bamehjemmet i Peetelikirka i Tallinn.



Anders Aschim og Henrik Ødegaard fortalte om den nye bibeloversettelsen på en temekveld i Nes kyrkje.

Soknerådet vedtok "liturgi på prøve" fra 17. juni 2012, før endelig søknad ble sendt biskopen i høst. Den nye liturgien er fra 1. søndag i advent normalordningen.

Den nye liturgien ble godkjent av biskopen med små merknader.

Kirkekaffe

Gudstjenesteutvalget har arrangert kirkekaffe etter flere gudstjenester i løpet av 2012. Det er organisert et frivillig korps til å organisere kirkekaffe. Det er alltid to som har ansvaret sammen, og det er ikke oftere kirkekaffe enn vi har frivillige til. Ingen binder seg til mer enn to ganger i løpet av året. Det er kjøpt inn kaffetraktere til begge kirkene, disse er plassert på kirketjeners kontor.

Det er plass til flere frivillige kirkekaffe-tilretteleggere! Ta kontakt med Brit-Vera Lie eller Bente Vogslund.

Andre fellesskapsfremmende tiltak

Gudstjenesteutvalget er opptatt av hva som skal til for at flere skal kjenne seg ivaretatt og

få lyst til å komme til gudstjeneste. Vi jobber videre med nye tiltak.

2) Misjonsutvalget

Medlemmer: Kirsti Omholt, Aud Berit Tangen, Anne Røste Bergan, Sverre Heier, Tadesé Sebahtu og Arne Torgeir Ripegut.

Møter og arrangementer:

I 2012 er det avholdt fem møter i misjonsutvalget.

Den 5. februar ble arrangert Misjonssøndag. I gudstjenesten var Tor Bringaker predikant. På misjonsfesten på Nes menighetshus holdt Ivar Solbu andakt og Tor Bringaker viste bilder og fortalte fra en reise til Aserbajdsjan. Det var også flott sang og musikk ved elever fra Sagavoll.

Den 27. mai ble det lagt ned blomster ved støtta til Thord Bunkholdt. Gunnar Sæther fortalte fra Thord Bunkholdt's liv og la ned ei blomstergruppe. Samtidig hadde vi ansvar for "kirkekaffe" denne dagen.

Den 8. november ble det arrangerte "Misjonskveld". Det var andakt ved Leif Raustøl. Sang ved Gunnar Klingberg. Sigrid Haukvik fortalte og Ivar Solbu viste bilder fra Sauherad diakoniforening's tur til Estland i høst

Misjonsprosjektet:

Den 5. mai 2009 inngikk misjonsutvalget en SMM-avtale på vegne av Sauherad og Nes sokneråd med Normisjon. Prosjektet går på støtte til arbeid i Ecuador og spesielt til grunnskole for indianerbarn "Tamboskolen".



Sauherad Diakoniforening inviterte til middag og sosialt samvær på Norsjø Ungdomssenter våren 2012.



Tårnet i Nes kyrkje er vasket og malt i 2012.



Sigrid Sendler ble tilsatt som kantor i Sauherad og Nes våren 2012.

Den 22. mai ble avtalen forlenget for 3 nye år til 30. mars 2015

Tirsdagstreff 27. nov.	kollekt "	2144,00
Givertjenesten	"	32.150,00
Til sammen		kr 86.979,50

Gaver:

Misjonsutvalget søkte den 15. februar Øyhagens minnestiftelse om gave til vårt misjonsprosjekt for, grunnskole for indianerbarn (Tamboskolen). Vi fikk innvilget en gave på kr 18 000,00 for 2012. Vi har i tillegg mottatt to gaver. Dette er vi meget takknemlige for.

Ofringer:

Vi har søkt soknerådet og fått innvilget fire ofringer for 2012. To i Nes kirke og to i Sauherad kirke.

Givertjeneste:

Givertjenesten gir et viktig bidrag. Pengene går direkte fra giver til Normisjon. I 2012 oppfylte vi kravet til "Vervestjerne". Dette resulterte i at misjonsutvalget valgte å tilby Ivar Solbu til en reise til Ecuador. Vi er meget fornøyd med slik Ivar har presentert reisen. Vi håper fortsatt på flere givere.

Overført i 2012 til misjonsprosjektet, Tamboskolen (Normisjon):

Nes kirke, den 15. januar	offer	kr	3310,50
Gave, den 16. januar	gave	"	6000,00
Sauherad kirke, den 5. februar	offer	"	4105,00
Misjonsfest den 5. februar	kollekt	"	4290,00
Gave 15. februar	gave	"	1000,00
Sauherad kirke 27. mai Thord B.	offer	"	3584,00
Øyhagens minnestiftelse 15. juni	gave	"	18.000,00
Misjonskveld 8. nov.	årsalg	"	6430,00
NMK G17	offer	"	5966,00



Avskjedskonsert for bamekoret Korintene.



Svært mange deltok på pilegrimsvandringen fra Nes kyrkje til Bø gamle kyrkje 20. mai 2012.



Skaperverkets dag ble arrangert i Krokmannsevju på Nordagutu. Ole Thor Ripegotu orienterte om nærmiljøet.

Oversikt:

Overført i	2009	kr	22.380,00
"	2010	"	64.754,00
"	2011	"	79.789,50
"	2012	"	86.979,50

Misjonsutvalget takker alle som har støttet prosjektet og gjort resultatet mulig.

3) Kulturutvalget

Kulturutvalget har ikke hatt noen aktivitet i 2012. Det bør opprettes nytt utvalg for 2013.

Av kulturelle arrangementer kan likevel her nevnes Pilegrimsvandringen i mai og Kymmess i høst. Initiativtager for Pilegrimsvandringen mellom Nes kyrkje og Bø gamle kyrkje har vært Ivar Solbu. Arrangementet må sies å være en stor suksess med mange deltakere.

4) Barneutvalget

Medlemmer: *Haldis Kåsin, Anlaug Jorun Bergan, Helene Haukvik og Berit Bjørnerud.*

I februar var det en dags repitisijsøvelse for de 4-åringene som hadde fått 4-årsbok før jul. Opplegget var i samarbeid med Korintene slik 4-årsklubben hadde vært det før jul. Dette var på Nes menighetshus.

Skattejakt for 6-åringene ble arrangert i Sauherad kirke i mars.

Utvalget hadde et godt med Korintene fram mot jubileumskonserten i april. Dette

var en avslutningskonsert for Korintene, og to nye kor overtar. Barmeutvalget håper på et godt samarbeid også med de nye korene.

I august/september starta det opp to nye kor på menighetshuset. Kantor Sigrid leder en barnemusikkgruppe for barn under skolealder, og Helene Haukvik med flere medarbeidere starta Midt-Telemark Soul Children for barn i skolealder.

Av ulike årsaker blei 4-årsklubben, som vanligvis er i november, flytta til januar 2013.

5) Minikantoret

Ledere: *Sigrd Sendler, Gro Sannes*

Minikantori startet september 2012. Det er ei gruppe barn i førskolealder som møter opp hver onsdag fra kl. 1730 – kl. 1830. I høst har i gjennomsnitt 8 barn vært med.

Målet er å kombinere en grundig elementær musikalsk utdanning (med vekt på sang) sammen med innhold/ opplæring i den kristelige troen og den kristelige salmetradisjon. Det er mye sang og lek i timen, en spisepause og mange bibelfortellinger.

Gruppen hadde sin første opptre i kirken l. søndag i advent hvor den dramatiserte bibelfortellingen av Jesus som «rydder» i tempelet. I denne sammenheng besøkte vi Nes kyrkje på forhånd, etter at vi hadde laget «musikk» med orgelpiper i Nes menighetshus. På denne dagen ble barna fortrolig med orgelet og med kirkerommet. Onsdagen etter den første opptreden besøkte vi furuheim, furumoen og bygdeheimen til å synge noen salmer vi hadde øvd på. Vi følte oss veldig velkommen og barna ble tryggere i å synge foran publikum.



Helge Klingberg var «guide» ved kirkegårdsvandringen i Nes.



Formiddagstreffet tok turen til Heddal i juni.



Operasanger Jakob Christian Zethner ga en vakker konsert i Nes kyrkje i august, akkompagnert av Tonya Lemoh på klaver.

6) Midt-Telemark Soul Children

Ledere: *Helene Haukvik, Martin Ytreland, Jenny Brynsholmen, Ida Ytreland, Kristin Tolo.*

Midt Telemark Soul Children startet opp høsten 2012 og er et kor for barn i skolealder. Soul Children er et nasjonalt korkonsept som ønsker å spre sangglede til barn. Sangene er kristne med rytmer og tekster barn kjenner seg igjen i. Koret har 31 medlemmer i alderen 6 – 13 år. Gjennomsnittlig deltakelse på øvelsene er 20-25 barn.

MTSC øver på Menighetshuset og har hatt 8 øvelser i høst. Øvelsene starter kl 18:00 og holder på til 19:30. Fra 19-19:30 er det kveldsmat.

Oppdrag: "Hallo venn" i Gullbringhallen, Åpningen av Sønstebøtunet, "Redd Barna"-julemessen på Akkerhaugen.

7) Viljandikomiteen

Medlemmer: *Henrik Ødegaard, Jarl Olav Rugtveit, Bjørn Otto Halden, Tove Tengesdal, Torunn Hesthag og Ivar Solbu.*

Utvalget har hatt 3 møter og behandlet 14 saker.

Elevplassen på Sagavoll

Både vår og høst har det gått en ungdom fra Viljandi på Sagavoll. Märka Mets i vårsemesteret og Matthias Kreismann i høsthalvåret. Sagavoll stiller sjenerøst en skoleplass til disposisjon til dette. Viljandikomiteen betaler linjeutgifter (ca. 21 000 kr.) og lommepenger (varierer etter elevens økonomi i Estland, men behovet er ca. 1 500 kr. pr. måned).

Diakonikurs i mars

Hvert år holder vi et kurs for diakonigruppa i Viljandi menighet, over et tema de ønsker. Ivar kombinerer dette med en tur for 2-3 konfirmanter, som også har eget opplegg i Tallinn i forkant av kurset. I år var det Bjørn Otto og Ivar som underviste, assistert av konfirmantene Kennet Blaasvær, Jørn Haagensen og Håkon Kisfoss.

Diakoniforeningens tur til Viljandi i september

En gruppe på 9 personer fra Sauherad diakoniforening ble tatt imot i Viljandi til et 5 dagers besøk i slutten av august. Opplegget var variert, med deltakelse på gudstjeneste, omvisninger i byene Viljandi, Tartu og Tallinn, besøk på forskjellige institusjoner og sosiale aktiviteter. Gjестene fra Norge har gitt uttrykk for at besøket hadde stor verdi: Kjennskap leder til vennskap, og det er dette vi ønsker også i Viljandikomiteen.

8) Trusopplæringsutvalg

Trusopplæringsutvalet vart oppretta som styringsgruppe for arbeidet med lokal trusopplæringsplan for Sauherad. Bakgrunn for arbeidet er trusopplæringsreforma i kyrkje, og sentral trusopplæringsplan "GUD GIR – VI DELER". Planen skal innehalde målsetting for trusopplæringa, status og beskrivelse av lokale ressursar og særpreg, organisering og handlingsplan for aktiviteter. Målsettinga er at planen skal innehalde ein opplæringsplan på 360 timer for aldersgruppa 0 - 18 år.

Medlemmer i utvalet har vore Berit Bjørnerud (Leif Raustøl frå aug-nov), Edith

Pernille Norheim, Liv Merete Høie Rønning, Anlaug Jorun Bergan og Dag Gjemund Roheim.

Utvalet har i 2012 hatt 2 møte og arrangert møte med dei er og har vore engasjert i barne- og ungdomsarbeid i kommunen. Planen skal vera ferdig og vedtatt av soknerådet innan 1. juni 2013.

9) Konfirmantarbeidet

I mai 2012 ble 31 konfirmanter konfirmert i Sauherad og Nes. Soknerådet arrangerte to konfirmantfester i forkant av konfirmasjonsdagene, godt hjulpet av foreldrene til fjorårskonfirmantene. Dagen etter konfirmasjonsgudstjenesten i Sauherad, ble nye konfirmanter innskrevet. Nytt av året var felles konfirmantleir sammen med andre menigheter i Vest- og Aust-Telemark prosti. Det var 32 konfirmanter som reiste på en ukes leir til Drotningborg i juli. I tillegg til disse 32, er det seks konfirmanter som har et alternativt opplegg. Det er Berit Bjørnerud som har ansvaret for konfirmantundervisningen. Ivar Solbu reiste med tre konfirmanter til Estland i februar, som en del av konfirmantenes solidaritetsprosjekt; støtte til Peetelikirkens barnehjem i Tallin.

10) Diakoni

Det er ikke opprettet et eget diakoniutvalg. Ivar Solbu står for mange av de diakonale tiltak som skjer i bygda. Fomiddagstreffene på Nes menighetshus er veldig godt besøkt og tar opp mange interessante tema. Det



I overgangen august-september var styret i Sauherad diakoniforening på tur til Viljandi i Estland.



Ved Kyrmess i Nes kyrkje 14. september orienterte Reidar Hvalvik om malingen i koret.



Elever på Sagavoll folkehøgskole arrangerte aktivitetsdag for konfirmantene.

arrangeres to samlinger pr måned med ca 30 frammøtte.

Innhold: Mat, forkynnelse og kultur.

Kirkens Nødhjelpsaksjonen (Fasteaksjonen) ble arrangert 27. mars. Det kom inn kr. 49.576,-. Mange frivillige og konfirmantene gjør en flott innsats for å få gjennomført aksjonen.

Ivar er også medlem av Sauherad diakoni-forening, som har en frivillig besøkstjeneste og har faste treff på Bygdeheimen.

11) Nes menighetshus

Nes menighetshus er en selvstendig stiftelse. Soknerådet oppnevner styret.

Etter vedtak i soknerådet har styret hatt følgende sammensetning:

Arne G H Løberg – leder/sekretær (til 2014)

Pål Toreid – kasserer (til 2014)

Margrete Nitter Gundersen, soknerådsrepr., (til 2014)

Inga Høvik (til 2014)

Bjørn Otto Halden-nestleder (til 2013)

Gudrun Midtbø (til 2013)

Arne Aune (til 2013)



«Den stor bamedåpen» i Sauherad kirke 30. september 2012.



Midt-Telemark Soul Children sang offentlig for første gang på Hallo Venn i Gullbring kulturannlegg.



Skuespiller Morten Jostad deltok med en forestilling med tekster av H.C. Andersen på Festdagen i oktober 2012.



Kantor Sigrid Sendler har startet ei musikkgruppe for førskolebarn. De deltok på familiegudstjenesten i Sauhead kirke i begynnelsen av desember.



Ivar Solbu var i november på studietur til Ecuador. Han møtte blant annet rektoren på skolen i Tambo som er menighetens misjonsengasjement.



Knut er en av mange 4-åringer som fikk Kirkebok.

Vararepresentanter

1. *Eie Bergan* (til 2013)

2. *Birgit Brenne* (til 2013)

12) Sauherad og Nes kantori

Styre:

Åge Bjømerud – leder,

Sverre Blaasvær – kasserer,

Astrid Holtskog – sekretær,

Ingrid Kristine Ruth – noteansvarlig.

Styret har hatt 10 møter.

Koret hadde 25 medlemmer i vår, og 20 medlemmer i høst. I løpet av året har koret hatt tre dirigenter: *Henrik Ødegaard*, *Jakob Zethner* og *Sigrid Sendler* (overtok fast frå 1. aug).

Sauherad og Nes kantori har et begivenhetsrikt år bak seg. De feiret i 2012 30-års jubileum med stor jubileumskonsert i Sauherad Kyrkje 28. okt, avholdt 3 andre konserter, fikk Sauherad kommunes kulturpris og fikk ny kantor, Sigrid Sendler. Kantoriets medlemmer har deltatt på kveldsbønn, fire ganger hvert halvår. I tillegg kommer

forsangertjeneste under gudstjenester.

Styret har jobbet mye for å få med nye kommedlemmer.

13) Staben

Staben har i 2012 da bestått av *kirketjenene Kjetil Nyhus, Anders Høibø og Eilev Kåsin*, kantor *Sigrid Sendler* (begynte 1. april)), soknediakon *Ivar Solbu*, kirkeverge *Trond M. Haugen* og prestene *Berit Bjørnerud, Anne Turid Aplan* (i ½ stilling første halvår) og *Svein Sannes Marthinsen* (½ stilling andre halvår). Videre vikarierte *Leif Raustøl*

14) Andre arrangement

Soknemøte

Soknemøte for Sauherad og Nes ble holdt på Nes Menighetshus 1. mars, der årsmelding og regnskap ble behandlet. Tema til drøfting var ny gudstjenesteliturgi. Mange hadde møtt fram.

Pilegrimsvandring

Soknerådet var sammen med bl.a. kommuner og kulturinstitusjoner i Sauherad og Bø arrangør for Pilegrimsvandring mellom Nes

kyrkje og Bø kyrkje 20. mai. Ivar Solbu var primus motor for vandringen. Det kan ha vært så mange som 400 som gikk hele eller deler av turen. Vellykket arrangement.

Bibeltimer

Soknerådet startet i høst med bibeltimer for menigheten. Dette har lenge vært ønsket og vi er glade for å kunne sette i gang dette. Kjell Raustøl og Tom Arne Møllerbråten holdt en bibeltime hver, henholdsvis i Sunds bedehus og Nes Menighetshus. 15 – 20 deltok. Vi fortsetter med dette i 2013.

15) Helsing

Redaktør: *Ivar Solbu*

Helsing er Sauherads lokalavis og en viktig kanal for menighetens aktiviteter og budskap. Bladet fulldistribueres i Sauherad. Lions Club Sauherad distribuerer. Ca. 400 utenbygds abonnenter. Vi er takknemlige for den innsatsen redaktøren legger ned i sitt arbeid.

16) Statistikk

Statistikk (2011 tala i parantes) I 2012 har vi



Sauherad og Nes kantori fikk Sauherad kommunes kulturpris for 2012.



Sauherad og Nes kantori feiret sitt 30 årsjubileum i oktober 2012.



Ved Kamevalsgudstjenesten på Nes menighetshus hadde presten egen oppasser.



Konfirmanter fra Sauherad og Nes deltok på felles konfirmantleir for prostiet på Drottningsborg i Grimstad.



Olsok ble feiret med gudstjeneste på tinghaug og samling på Evju.



Sauherad kirke.

hatt 33 (31) dåpsandlinger, døpt, 31 (51) vart konfirmert, 20 (6) par vigde og 41 (37) gravlagde i soknet. Det har blitt halde 80 gudstenester med til saman 5.719 (6.468) framsmøtte. Det blei samla inn kr 169.288 (198.139) i kollekt og kr 65.880 (83.360) av dette gjekk til eige arbeid.

17) Takk til ansatte og frivillige

Det legges ned mange timers arbeid i menigheten, både fra ansatte og frivillige. Stor innsats. Vi har mye å glede oss over.

Korintene har vært en viktig brikke i menigheten i 20 år. I 2012 satte de sluttstrek.



Nes kyrkje.

Takk til Jorid Vale og resten av ledere for flott avskjedskonsert og innsats i Korintene. Nye kor har tatt over. Lykke til!

Trosopplæringen blir vår viktigste oppgave framover. Barna er framtiden og soknerådet ønsker å være med på å gi barn gode trosopplevelser og gode verdier å bygge videre på. Tusen takk, alle sammen!

Soknerådets årsmelding i sin helhet ligger på: www.helsing.no

Kom i form etter fødselen!

Mor og barn trening med fokus på å stramme opp kroppen og komme i form etter fødselen.

Treningen vil bestå av noe kondisjons- trening og styrketrening med hovedfokus på å styrke mage, rygg, rumpe og lår. Vi trener til musikk hvor tempo og lyd er tilpasset de små.

Her tåler vi barneskrik, amming og bleieskift. Dette vil bli en sosial og moro trening for både mor og barn. Du kan begynne å trene ca 6 uker etter fødsel og ha med barn opp til ca ett års alder. Større søsken kan også bli med, men ta da med noe som de kan holde på med under treningsøkten.

Treningssted: Hørte Grendehus

Oppstart: 10.1.2013 kl 10.00–11.30

Varighet: 5 mnd, januar til mai

Pris: kr 800 for 5 mnd, 60kr pr gang

Vi har god plass til vogner og utstyr.
Husk og ta med innesko og drikke.

For spørsmål ta kontakt med:

Linda Renate Hellekås

Tlf: 95430042

E-post: liagrend@gmail.com

*Onsdag 13. mars kl 19.00-
21.00 Nes menighetshus*

Menighetens årsmøte/ soknemøte/temamøte:

1. Midt Telemark Soul Children synger
2. Enkel kveldsmat
3. Årsmelding presenteres kort, med anledning til å komme med tilbakemeldinger
4. «Gud gir, vi deler.» Veien videre for tros-opplæring og –formidling i Sauherad og Nes.

Arr: Sauherad og Nes sokneråd



Gudstjenester i Sauherad og Nes

Søndag 3. mars 2013 –

3. søndag i fastetida

Luk 22, 28 – 34 Sak 3, 1-5 2 Kor 12, 7-10

Nes menighetshus kl. 17.00: Ung Messe.

Kor fra Sagavoll deltar. Offer til
Konfirmantenes Solidaritetsaksjons
prosjekt i Tallinn.

Søndag 10. mars 2013 –

4. søndag i fastetida

Joh. 6, 24-36 5 Mos 8, 2-3 1 Kor 10, 16-17

Sauherad kirke kl. 11.00: Gudstjeneste. Offer
til Kirkelig Pedagogisk Senter (IKO).

Torsdag 14. mars 2013

Sauherad kirke kl. 19.00: Konsert med
Sauherad og Nes kantori og organist
Helene von Rechenberg. (Se egen
omtale)

Søndag 17. mars 2013 –

Maria Budskapsdag

Luk 1, 39 – 45 1 Sam 1, 21 – 28

Apg 16, 12 - 15

Nes menighetshus kl. 17.00: G-17.

«Menighetens storsamling».
Gudstjeneste og kveldsmat. Offer til
Vennskapsmenigheten i Viljandi.

Søndag 24. mars 2013 – Palmesøndag

Joh 12, 1 – 13 Sak 9, 9-10 Fil 2, 5-11

Sauherad kirke kl. 11.00: Gudstjeneste. Offer
til menighetsarbeidet.

Torsdag 28. mars 2013 –

Skjærtorsdag

Joh 13, 1 – 17 Salme 116, 1 – 14

1 Kor 11, 23-26

Sauherad kirke kl. 19.00: Kveldsgudstjeneste
med nattverd.

Fredag 29. mars 2013 – Langfredag

Luk 22,39 – 23,46

Nes kyrkje kl. 11.00: Pasjonsgudstjeneste.

Søndag 31. mars 2013 – Påskedag

Joh 20, 1 – 10 2 Mos 15, 1-3 Kol 2, 12 - 15

Sauherad kirke kl. 08.00: Morgensang
med etterfølgende frokost på Nes
menighetshus.

Nes kyrkje kl. 11.00: Festgudstjeneste. Offer
til menighetsarbeidet.

Med forbehold om at de tekstene som
brukes i gudstjenestene, kan være andre enn
de som er oppført i denne lista.

For ytterligere informasjon, se:
www.helsing.no